

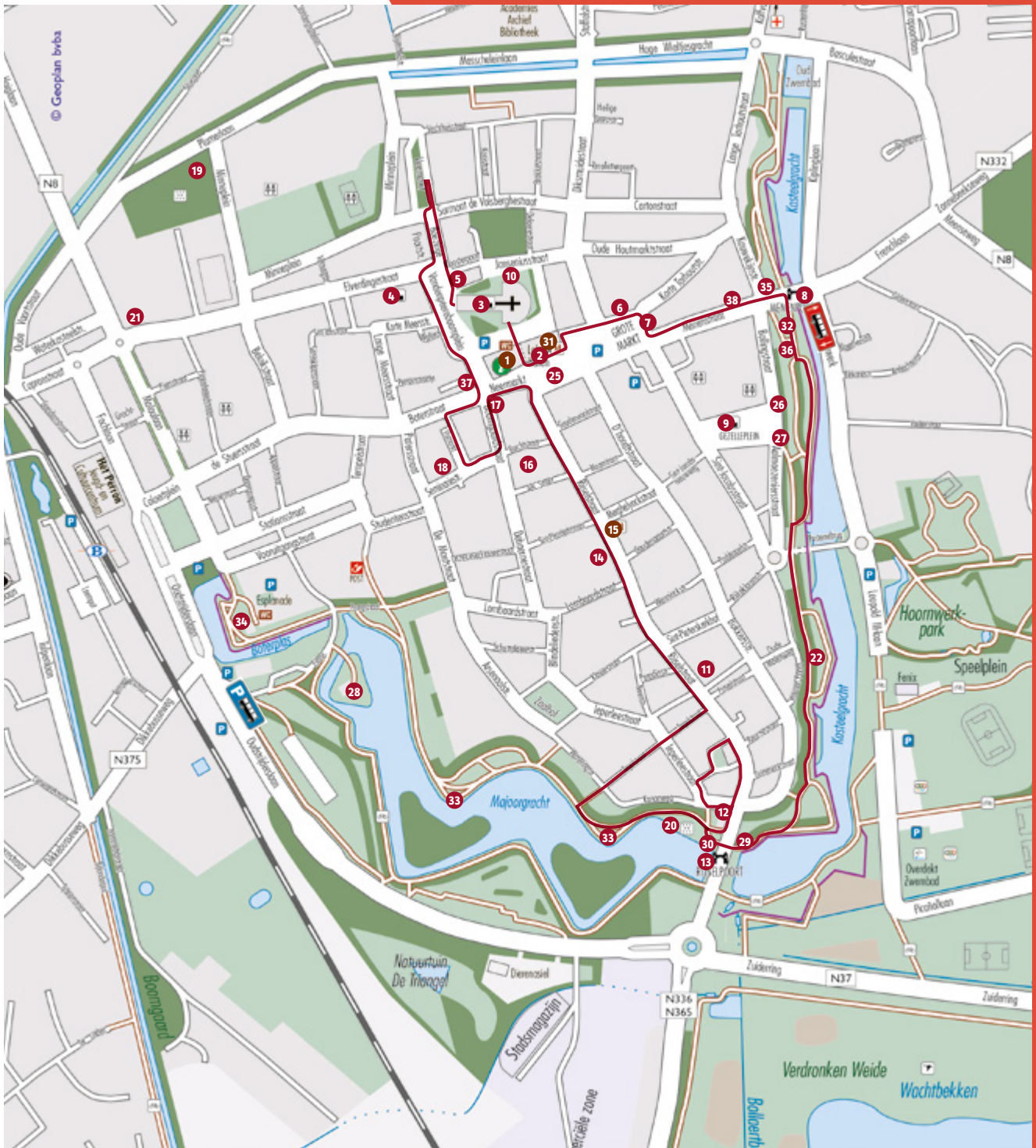
VREDESSTAD



FR

2024

# YPPRES



- |   |                                       |    |                          |    |                                       |    |                                                |
|---|---------------------------------------|----|--------------------------|----|---------------------------------------|----|------------------------------------------------|
| 1 | Halle aux Draps   Beffroi<br>Tourisme | 10 | Croix irlandaise         | 21 | Commonwealth War Graves<br>Commission | 29 | Maison du Portier                              |
| 2 | Musée In Flanders Fields              | 11 | Église Saint-Pierre      | 22 | Les Casemates 'Houten<br>Paard'       | 30 | Sas de l'écluse                                |
| 3 | Cathédrale Saint-Martin               | 12 | Maison en bois           | 23 | Maisons des corporations              | 31 | Yper Museum                                    |
| 4 | Saint-George's Memorial<br>Church     | 13 | Porte de Lille           | 24 | Maison Biebuyck                       | 32 | Porte de Menin miniature                       |
| 5 | Porte de Cloître   Théâtre            | 14 | Le Steen                 | 25 | Halle aux Draps miniature             | 33 | Tour des Lions et Tour des<br>Frères Prêcheurs |
| 6 | Ancienne Châtellenie                  | 15 | Hôtel-Musée Merghelynck  | 26 | Centre d'accueil<br>'Les Casemates'   | 34 | Poudrière                                      |
| 7 | Palais de Justice                     | 16 | Hospice Belle            | 27 | Glacière                              | 35 | Mémorial australien                            |
| 8 | Porte de Menin                        | 17 | Maison des Bouchers      | 28 | L'Ilot                                | 36 | Mémorial indien                                |
| 9 | Église Saint-Jacques                  | 18 | Marché au Poisson        |    |                                       | 37 | Mémorial yprois                                |
|   |                                       | 19 | Ypres Reservoir Cemetery |    |                                       |    |                                                |
|   |                                       | 20 | Ramparts Cemetery        |    |                                       |    |                                                |

# YPRES INSPIRE

YPRES INSPIRE ET EST PLUS DYNAMIQUE QUE JAMAIS.

Ypres est une ville par et pour les amoureux. Les amoureux de patrimoine historique et d'histoire particulièrement riche, mais aussi de flânerie dans le magnifique centre-ville et de délices culinaires.

Vous y trouverez de splendides espaces verts pour faire du vélo, vous promener à pied ou trottiner avec les plus petits. Ensuite, il y aura toujours un endroit pour vous accueillir avec un chocolat chaud ou une savoureuse bière.

Ypres est avant tout une ville à découvrir, encore et encore. Une ville agréable où il y a toujours quelque chose à faire.

Laissez-vous inspirer par ce guide afin d'explorer les innombrables facettes d'Ypres.

Bienvenue !

## COLOPHON

Rédaction & coordination:  
Wesley Butstraen

Resto:  
Sophie Wicke

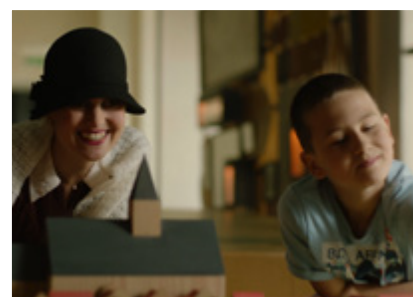
Lay-out:  
Frederik Pattyn, Bart Lemahieu

Copyrights:  
Standaard Uitgeverij  
Stadsarchief Ieper: C02\_B\_02022, C02\_B\_00788

Photographie:  
Margaux Capoen, Westtoer & Toerisme Vlaanderen,  
Jan D'Hondt B.AD, Patrick Sennesael/Cultuurraad  
Ieper, Toerisme Ieper, Steve Noyelle, Kelly Deriemaeker,  
VDM-Graphics, Suzan Debuysere, CWGC

Copywriting:  
Kelly Deriemaeker

Cover:  
© Kyle Masson



VOIR LE FILM  
PROMOTIONNEL



# YPRES, À VOTRE SERVICE

L'HOSPITALITÉ EST LE MAÎTRE-MOT DE NOTRE OFFICE DE TOURISME, QUE VOUS TROUVEREZ DANS LA HALLE AUX DRAPS.

Les huit employés et employées qui vous y accueillent possèdent tous la même priorité : faire en sorte que les visiteurs et les habitants d'Ypres profitent au maximum des nombreuses possibilités de la ville et des environs.

Elke Masschelein, employée à l'office de tourisme : « Ypres fait grande impression chez les gens, chez moi aussi. C'est agréable de voir à quel point ils sont souvent surpris par la beauté de la ville. Les visiteurs qui viennent ici recherchent souvent des informations, à propos d'êtres qui leur sont chers, par exemple. Ils ne s'attendent pas toujours à ce qu'Ypres soit une ville où vous pouvez vous perdre dans les magnifiques petites rues médiévales. »



- i** Dienst Toerisme  
Grote Markt 34, 8900 Ieper  
tel. +32 (0)57 239 220  
toerisme@ieper.be
- 📍** [www.toerisme-ieper.be](http://www.toerisme-ieper.be)

### Heures d'ouverture:

Du lundi au vendredi de 10h à 18h.  
Samedi, dimanche et jours fériés: de van 10h à 17h.  
Entre le 1er octobre et le 31 mars:  
ouvert jusqu'à 17h.



# YPRES, VILLE DE PAIX

YPRES A SOUVENT SUFFOQUÉ. NON SEULEMENT À CAUSE DE LA PREMIÈRE GUERRE MONDIALE, MAIS AUSSI AU MOYEN ÂGE, OÙ LA VILLE A CONNU À LA FOIS LA GLOIRE ET LE DRAME.


La ville s'est toujours montrée courageuse et au cours de sa riche histoire, a fait preuve d'une bonne dose de résilience.

Ypres est une ville qui s'est sans cesse relevée.

Après que le pape Jean-Paul II est venu prier pour la paix dans le monde sous la porte de Menin, le 17 mai 1985, Ypres est à proprement parler devenue une ville de paix. À cette époque, mère Teresa et le chanteur Bob Geldof ont également fait connaître Ypres comme symbole de la paix, une tâche que la ville prend à cœur depuis de nombreuses années désormais. Depuis son service Paix, notamment, Ypres œuvre pour une société solidaire et pacifique.

Tous les trois ans, un prix international de la Paix est décerné à une personne qui s'est distinguée pour la paix dans le monde.

Avec la ville japonaise d'Hiroshima, Ypres est une pionnière du mouvement mondial « Mayors for Peace » qui, depuis 1982, plaide pour l'abolition totale des armes nucléaires dans le monde entier.

 Peace Service, Grote Markt 34, 8900 Ieper





46<sup>ste</sup>  
**Kattenstoet**

**ZONDAG 12 MEI 2024**

15 uur - Ieper

**ZATERDAG 11 MEI 2024**

Gezinsactiviteit - vanaf 14 uur

Kattenkronkels - vanaf 18 uur

Slotspektakel - 22 uur

**Cortege des Chats**

DIMANCHE 12 MAI 2024 | 15H | YPRES

**Cats Parade**

SUNDAY 12 MAY 2024 | 3 PM | YPRES

**Katzenumzug**

SONNTAG 12. MAI 2024 | 15 UHR | YPERN

**[www.kattenstoet.be](http://www.kattenstoet.be)**

### SAVIEZ-VOUS QUE...

Cieper a un jour pris feu par amour? Lorsqu'il a été présenté à Minneke Poes, en 1960, Cieper s'est malheureusement empêtré dans des câbles électriques et a pris feu. Conséquence? Son pelage marron d'origine a été remplacé par un beau costume noir et blanc.



# YPRES, VILLE DES CHATS AUX NEUF VIES

À YPRES, LE CHAT EST MIS À L'HONNEUR. TOUS LES TROIS ANS, CET ÉLÉGANT QUADRUPÈDE SILLONNE LES RUES DE LA VILLE LORS DU CORTÈGE DES CHATS, LE DEUXIÈME DIMANCHE DE MAI.

Cieper, un chat géant de pas moins de six mètres de haut, et qui pèse 180 kilos, est l'hôte de service depuis le premier cortège, en 1955, aux côtés de sa belle promise, Minneke Poes. Depuis lors, ils sont les heureux parents de plusieurs chatons qui ont participé pour la première fois au cortège en 2018. La dernière édition a accueilli plus de 50 000 visiteurs venus du monde entier. En outre, de très nombreux habitants d'Ypres qui ont un jour eux-mêmes participé

au cortège voient aujourd'hui leurs enfants suivre leurs traces.

Le temps fort par excellence pour les petits et les grands est le lancer de chats. Le bouffon de la ville jette des chats en peluche depuis le haut du beffroi. Cette coutume remonte à la fin du Moyen-Âge, lorsque des chats vivants étaient jetés du haut du beffroi, de faire respecter une bonne foire.



PARTEZ À LA CHASSE AUX CHATS! DÉCOUVREZ COMMENT FAIRE À LA PAGE 21!

Prochain rendez-vous le dimanche 12 mai 2024, la 46e Cats' Parade passera dans les rues d'Ypres, un événement absolument prioritaire dans l'agenda de nombreux habitants.

[www.kattenstoet.be](http://www.kattenstoet.be)



### SAVIEZ-VOUS QUE...

Ypres en tant que ville des chats tient le premier rôle dans une bande dessinée de Bob et Bobette? Dans Le chat teigné, la sorcière veut se venger de la ville car elle y a été jetée du haut du beffroi au Moyen Âge alors qu'elle était un chat.

## TRAVAUX À LA PORTE DE MENIN

La Porte de Menin sera restaurée à partir d'avril 2023.

Vous pouvez trouver des mises à jour sur [www.toerismeieper.be/restauration-porte-menin](http://www.toerismeieper.be/restauration-porte-menin)



En 1936, la ville d'Ypres a offert à l'Australie deux lions héraldiques en pierre. Les lions ont reçu une place d'honneur à l'Australian War Memorial, à Canberra. Ils sont revenus temporairement à Ypres à l'occasion de la commémoration de la Troisième Bataille d'Ypres, où ils ont retrouvé leur emplacement d'origine, à la porte de Menin, avant de rentrer chez eux. L'Australie a toutefois plus tard offert deux répliques à la ville, si bien que depuis 2018, les lions veillent à nouveau sur la porte de Menin.



## LE LAST POST

Depuis 1928, une cérémonie impressionnante a lieu chaque soir, à 20 heures, sous la porte de Menin. La Last Post Association s'est donnée pour mission de perpétuer cette tradition pour l'éternité. Le Last Post a aujourd'hui été sonné plus de 31 000 fois.

Sur [www.lastpost.be](http://www.lastpost.be), vous trouverez une application qui contient toutes les cérémonies prévues ainsi que des histoires personnelles.







## RAMPARTS CEMETERY, LILLE GATE

A l'ouest de la porte de Lille, sur les fortifications, se trouve un cimetière entouré de buissons et de l'eau de la l'eau de la forteresse.

En 1986, le cimetière a été protégé en tant que monument. Il est géré par la CWGC (Commonwealth War Graves Commission).

Il s'agit d'un endroit souvent photographié dans l'enceinte de la ville d'Ypres et la dernière de 198 soldats tombés au combat.



DÉCOUVREZ LES COQUELICOTS  
TOURBILLONNANTS AVEC  
L'APPAREIL PHOTO DE  
VOTRE SMARTPHONE EN  
UTILISANT CE FILTRE  
SUR INSTAGRAM



**4**

le nombre d'années qu'a duré la construction de la porte de Menin

**20.000**

son poids en tonnes

**54.896**

le nombre de noms de soldats disparus gravés sur la porte de Menin

**54.000**

le nombre de briques LEGO qui a été utilisé par Jan Vanden Berghe pour réaliser la réplique de la porte de Menin qui peut être admirée au centre d'information de la CWGC, dans la Menenstraat.

## SAINT GEORGE'S MEMORIAL CHURCH

Cette église commémorative anglicane, située au cœur d'Ypres, renferme de nombreux souvenirs de la Première Guerre mondiale. Elle a été bâtie en 1928, afin d'honorer la mémoire des près de 200.000 soldats britanniques ayant perdu la vie lors des combats dans le Saillant d'Ypres. Toute la décoration intérieure de l'église provient de dons: l'autel, les vitraux, les cloches, les plaques commémoratives et les drapeaux. Sur les sièges de l'église, des coussins brodés évoquent les différents régiments dans lesquels les Britanniques ont combattu et ont perdu la vie.

**i** Elverdingestraat 1, 8900 Ieper





Ypres a été rasée pendant la Première Guerre mondiale. Le musée est situé dans les Halles aux Draps d'Ypres reconstruites, un symbole majeur de la souffrance engendrée par la guerre et de sa renaissance.



©Antony d'Ypres, collectie In Flanders Fields Museum

## IN FLANDERS FIELDS MUSEUM

Le musée In Flanders Fields est **le point de départ de votre visite** à Ypres et dans la région de l'ancien front. Avec des faits et des chiffres, mais aussi avec des centaines d'objets, d'histoires et d'images vidéo. Le musée met en lumière la période qui a précédé **la Première Guerre mondiale**, l'invasion de la Belgique, les destructions des années de guerre, la période d'après-guerre et les commémorations qui ont suivi.

Après votre visite, vous serez prêt à découvrir les traces de la guerre dans le paysage avec ses nombreux cimetières, monuments et tranchées. Vous ne regarderez plus jamais le paysage du Westhoek de la même manière.

-  In Flanders Fields Museum  
(Halles aux Draps), Grote Markt 34, 8900 Ieper,  
tel. +32 (0)57 239 220 [flandersfields@ieper.be](mailto:flandersfields@ieper.be),
-  [www.inflandersfields.be](http://www.inflandersfields.be)



Le musée est **interactif**. Chaque visiteur reçoit un **bracelet-coquelicot** qui lui permet de choisir le témoin de guerre qu'il souhaite rencontrer tout au long de l'exposition. Grâce à **l'audioguide**, vous ajoutez une dimension à votre visite. Vous avez le choix entre trois parcours audio, dont l'un est spécialement conçu pour les enfants.



**Des centaines d'objets authentiques** et d'histoires personnelles permettent de se faire une idée précise de ce qui se passait ici il y a plus de 100 ans.



Le musée reçoit entre 160 000 à 180 000 visiteurs, ce qui en fait le musée de la Première Guerre mondiale le plus visité de Belgique.



Au cours de votre visite du musée, **montez** dans le **beffroi** et admirez Ypres et les champs de bataille environnants. Le beffroi des Halles aux Draps est classé au **patrimoine mondial de l'UNESCO**.

## NOUVEAU



06/02 – 31/05/2024  
**'AMERICANS IN FLANDERS FIELDS.  
NAMES & PLACES.'**

Exposition sur la présence américaine en Belgique pendant la Première Guerre mondiale.



## CENTRE DE CONNAISSANCES

L'aile nord de la halle aux draps abrite un vaste centre de recherche. Si vous quittez le musée en vous posant une question sur un membre de votre famille ou sur une bataille en particulier, vous pouvez vous rendre dans ce centre qui se trouve à la sortie du musée. Des bénévoles et des chercheurs s'efforceront de vous apporter une réponse au plus vite.

**i** Centre de connaissances,  
Sint-Maartensplein 3, 8900 Ieper.  
tel. +32 (0)57 239 450,  
kenniscentrum@ieper.be



“ Non seulement nous abritons notre personnel et une vaste collection de livres, de photos, de lettres et de cartes, mais nous possédons aussi une fonction publique importante. Nos archives sont accessibles au grand public.”

Annick Vandebilcke, collaboratrice scientifique du Centre de connaissances



Tenez-vous au courant des activités du musée In Flanders Fields.





## HILL 62 SANCTUARY WOOD

Le musée présente des pièces d'équipement et des armes, mais aussi des tranchées préservées et des constructions souterraines.

-  Hill 62 Sanctuary Wood, Canadalaan 26, 8902 Zillebeke, tel. +32 (0)57 466 373
-  [www.hill62trenches.be](http://www.hill62trenches.be)



## MUSEE HOOGE CRATER

À l'endroit où 1700 kilos d'explosifs ont été mis à feu par l'armée britannique le 19 juillet 1915 se trouve un musée privé consacré à la guerre, qui mérite certainement une visite.

La chapelle restaurée dans laquelle le musée a été aménagé date du début des années 1920. Dans le musée, vous trouverez des reconstitutions de scènes de la guerre, une impressionnante collection d'armes, des équipements et une collection de photos uniques.

À côté de la chapelle, une ancienne petite école de quartier est aujourd'hui devenue un café à thème. Vous pourrez y admirer une collection unique d'« art des tranchées », des douilles travaillées.



En face de la chapelle, vous trouverez le « Hooge Crater Cemetery ». Devant le musée, le point d'entrée Est du Saillant d'Ypres est accessible librement. Vous pourrez y visionner un film sur le site historique de 't Hooghe et de Bellewaarde Ridge. Un itinéraire de promenade conduisant à ces sites part également de cet endroit.

-  Hooge Crater Museum, Meenseweg 467, 8902 Ieper tel. +32 (0)57 468 446
-  [www.hoogecrater.com](http://www.hoogecrater.com)



## MUSEE A CIEL OUVERT FRONT LINE HOOGE

Dans le jardin de l'hôtel Kasteelhof, qui était autrefois le domaine d'un château, vous trouverez des vestiges des nombreuses explosions de mines à 't Hooghe. Sur le domaine, vous pourrez voir clairement que les tranchées n'étaient parfois séparées que par une distance de 15 mètres. Vous pourrez également visiter un authentique bunker. Le lieu abrite, en outre, de nombreux souvenirs et photos de la guerre

-  Musée à ciel ouvert Front Line Hooghe, à côté de l'Hotel Kasteelhof 't Hooghe, Meenseweg 481, 8902 Ieper, tel. +32 (0)57 468 787
-  [www.hotelkasteelhofhooghe.be](http://www.hotelkasteelhofhooghe.be)

## COMMONWEALTH WAR GRAVES COMMISSION

La Commission honore et se soucie pour les 1,7 million d'hommes et de femmes des forces du Commonwealth qui sont morts dans le premier et le second monde Guerres, assurant qu'elles ne seront jamais oubliées. Financé par six membres Gouvernements, leur travail a commencé avec la construction, et maintenant la maintenance cimetières et mémoriaux à 23000 emplacements partout dans le monde. En Belgique, le CWGC commémore plus de 200.000 service personnelle. Près de la moitié ont aucune tombe connue, et leurs noms sont inscrits sur les mémoriaux du Disparu, y compris à l'émblématique Menin Gate à Ypres. Rien qu'en Flandre occidentale ils s'occupent des tombes de guerre 240 emplacements, y compris à Tyne Cemetery militaire de Cot, le plus grand Commission cimetière dans le monde. Passez à leur centre d'information situé près de la porte de Menin et leur équipe sympathique vous aidera à trouver en savoir plus sur leurs sites, entreprendre recherche et répondre à toutes les questions vous pouvez avoir.

**i** tel. +32 (0)57 352 791,  
enquiries@cwgc.org  
**📍** [www.cwgc.org](http://www.cwgc.org)



## LANDSCAPES FEEL FLANDERS FIELDS

Découvrir les traces de la Première Guerre mondiale dans le paysage par le biais d'expositions et d'événements organisés, entre autres, par notamment le musée In Flanders Fields, le Commonwealth War Commission des tombes, l'Association du Last Post, le Musée Hooze Crater et Pacific Island.

**📍** [www.toerismeieper.be/landscapes](http://www.toerismeieper.be/landscapes)



## PEACE BRIDGE

Une combinaison harmonieuse d'art, de monument et de pont. Le pont de la paix est un nouveau mémorial qui inspire à la réflexion et fait une déclaration de tolérance universelle. Le mot "PAIX" a été gravé au laser en 86 langues, parce que 128 pays se sont battus ici pendant la Première Guerre mondiale et qu'ils parlaient ensemble 86 langues.



## BALADE EN VOITURE LE LONG DU SAILLANT D'YPRES

Vous souhaitez explorer la région sur quatre roues ? Pourquoi pas ? Sur la ligne de front du Saillant d'Ypres, vous suivrez un parcours de 70 kilomètres qui conduit notamment au Tyne Cot Cemetery, au cimetière allemand à Langemark et au site John McCrae. Cet itinéraire est une des six balades en voiture sur le thème de la Première Guerre mondiale dans la région.



Les cartes sont en vente à l'Office de Tourisme.

# VISITEZ LES TRANCHÉES PRÈS D'YPRES

LA PREMIÈRE GUERRE MONDIALE SE TRANSFORME TRÈS VITE EN GUERRE DE TRANCHÉES: LES TROUPES S'IMMOBILISENT ET SE RETRANCHENT POUR SE PROTÉGER.

De nombreuses tranchées furent creusées et modifiées autour d'Ypres, des deux côtés du front. L'arc formé par ces lignes de front est appelé le Saillant d'Ypres, le Saillant d'Ypres. Celui-ci est situé à environ 4 kilomètres du cœur du centre-ville.

Après la Première Guerre mondiale, de nombreuses tranchées ont disparu tandis que la population locale reprenait une « vie normale ». De nombreuses tranchées ont été fermées et les terres ont été réutilisées pour l'agriculture.

Vous pouvez toujours voir et visiter des tranchées à certains endroits d'Ypres et des environs. Ils ont été conservés dans le paysage ou restaurés pour vous en donner une bonne vue.

## HILL 62 – SANCTUARY WOOD

**i** Avenue du Canada – Ypres  
Peut être visité via Museum Hill 62



## FRONTLINE 'T HOOGE

**i** Meenseweg 481 - Zillebeke  
Ouvert tous les jours de 10h à 19h



## YORKSHIRE TRENCH EN DUG-OUT

**i** Rue Bargie – Ypres  
Peut être visité quotidiennement entre le lever et le coucher du soleil

**➔** Plus de tranchées dans la région d'Ypres:  
<https://www.toerismeieper.be/trenches>

# AUTOUR D'YPRES

TROIS POINTS D'ENTRÉE LE LONG DU SAILLANT D'YPRES VOUS PERMETTENT DE DÉCOUVRIR L'HISTOIRE DE CE LIEU SPÉCIFIQUE.

Grâce à un film de présentation visionnable gratuitement et à des panneaux d'information, vous disposerez des informations nécessaires afin de commencer votre promenade.



## POINT D'ENTREE NORD + YORKSHIRE TRENCH & ABRI ENTERRE

Vous accédez à ce circuit de promenade par la ferme Klein Zwaanhof, à Boezinge. Durant la Première Guerre mondiale, cette ferme se trouvait sur un des champs de bataille où se sont déroulés les combats les plus violents. De nombreux vestiges de la guerre sont préservés dans le sol. La promenade vous amène à la zone de Pilkem Ridge, via la Yorkshire Trench et l'abri enterré, puis aux cimetières militaires de Colne Valley Cemetery et Welsh Cemetery (Caesar's Nose).

**i** Yorkshire Trench, Bargiestraat, 8900 Ypres  
Hoeve Klein Zwaanhof, Kleine Poezelstraat 6, 8904 Boezinge

## POINT D'ENTREE EST + HOOGE CRATER

Ce point d'entrée, qui vous emmènera du Musée du Hooge Crater jusqu'au monument du Liverpool Scottish, au cimetière militaire de R.E. Grave, Railway Wood et à un petit bois unique qui s'est développé dans un cratère, se situe le long de la Meenseweg.

**i** Hooge Crater Museum, Meenseweg 467, 8902 Zillebeke



### SAVIEZ-VOUS QUE...

les tranchées de la Yorkshire Trench ont été mises au jour par hasard lors de travaux dans la zone industrielle, en 1992 ? Cent cinquante-six corps de soldats ont alors été découverts et ont été transférés vers leur dernière demeure.



## POINT D'ENTREE SUD + HILL 60

Vous commencez votre balade dans le domaine provincial De Palingbeek, au site historique de The Bluff, où une plate-forme vous fait traverser l'ancien no man's land, entouré de quelques cratères. Le parcours vous emmène ensuite jusqu'au site de Hill 60, où vous pourrez admirer un magnifique panorama du centre d'Ypres. Vous découvrirez également le cratère Caterpillar, où se trouvait l'exposition qui a présenté les 600.000 statuettes du projet de commémoration Coming World Remember Me. 200.000 de ces statuettes sont aujourd'hui installées à proximité de l'allée centrale du domaine.

- i** Provinciedomein De Palingbeek via parking cafetaria, Palingbeekstraat, 8902 Zillebeke.  
Hill 60, Zwarteleenstraat, 8902 Zillebeke.

## 138 ARBRES DU SOUVENIR

138 arbres du souvenir ont été plantés le long du Saillant d'Ypres, aux endroits où les premières lignes du front croisaient un chemin (public) ou un sentier. Des paniers rouges autour des troncs indiquent la ligne de front allemande, tandis que des paniers bleus marquent la ligne de front alliée des Français ou des Britanniques.

De très nombreux paniers sont munis d'un panneau d'information. Depuis la fin de l'année 2018, on peut trouver des arbres du souvenir sur toute la ligne de front flamande, de Nieuport à Ploegsteert.

L'application gratuite  
« Ypres Salient 1914 1918 »  
situe les arbres du souvenir  
sur des photos aériennes  
historiques.





## CIMETIERES LE LONG DU SAILLANT D'YPRES

Environ 75 cimetières britanniques, entretenus par la Commonwealth War Graves Commission, se trouvent sur le territoire d'Ypres. À proximité du centre, vous trouverez le Bedford House Cemetery (Rijsselseweg) et le Menin Road South Military Cemetery (Meenseweg). À l'intérieur des remparts, vous trouverez le Remparts Cemetery, le Lille Gate Cemetery et l'Ypres Reservoir Cemetery.

Le plus grand cimetière militaire belge à proximité se trouve à Houthulst, à une vingtaine de kilomètres d'Ypres. Dans le Westhoek, vous trouverez également des cimetières militaires belges à Oeren, Hoogstade, Ramskapelle, Keiem, Steenkerke, West-Vleteren et La Panne.

Langemark, Vladslø, Hooglede et Menin-Wevelgem abritent des cimetières allemands.

Le long de la Zonnebeekseweg, à Ypres, vous trouverez Saint-Charles de Potyze, un cimetière où reposent plus de quatre mille soldats français.



## DIGUE DU CANAL SUR LE SITE JOHN MCCRAE

L'Essex Farm Cemetery, où le médecin John McCrae a écrit le poème mondialement célèbre *In Flanders Fields*, en 1915, se trouve sur la berge du canal Ypres-Yser. Outre le cimetière militaire, le site comprend des abris fortifiés, dans les berges du canal. Un sentier aménagé, bordé de panneaux d'information, rend la visite de ce site particulièrement intéressante. Accessible par la Diksmuidseweg.

Une tombe attire encore plus l'attention que les autres: celle de Joe Strudwick, âgé de quinze ans, une des plus jeunes victimes britanniques.

# PUISSANTE AU MOYEN ÂGES

AU MOYEN ÂGE, YPRES JOUISSAIT D'UN GRAND PRESTIGE. AVEC 40 000 HABITANTS EN 1260, YPRES ÉTAIT UNE MÉTROPOLE PUISSANTE.



Aux XIIe et XIIIe siècles, Ypres était la première ville drapière européenne. Le drap d'Ypres était particulièrement coûteux. Outre Bruges et Gand, Ypres était l'une des villes les plus importantes d'Europe. Cela s'est également reflété dans la riche architecture. Des bâtiments imposants tels que le beffroi, les halles et divers bâtiments civils et maisons de corporations sont les témoins du passé glorieux d'Ypres en tant que ville épiscopale.

## LES FORTIFICATIONS

Les fortifications d'Ypres sont les mieux conservées du pays. Pourtant, elles ont été à maintes reprises soumises à rude épreuve. Il y a dix siècles, elles n'étaient rien de plus qu'un amas de terre bordé de quelques fossés. Plus tard, elles ont cependant été transformées en un complexe de murailles et de tours en pierre qui ont protégé la ville contre les assaillants. Depuis qu'Ypres connaît des temps plus calmes, les fortifications sont surtout un endroit apprécié du grand public, où il fait bon se balader. La promenade des fortifications, d'une longueur de 5,4 kilomètres, est des plus agréables.



“ Après une semaine chargée, les fortifications sont l'endroit idéal pour trouver le calme. Mon parcours préféré va de la porte de Lille à l'Esplanade. Vous y avez une vue splendide sur les étendues d'eau des fortifications.”

Diego Desmadryl,  
échevin du tourisme et de l'économie



Dans le centre d'accueil de la Halle aux Draps, vous pouvez vous procurer une carte gratuite.

### SAVIEZ-VOUS QUE...

vous pouvez faire du canot sur les eaux des fortifications? Rendez-vous vite à la page 22 pour savoir où vous adresser!



**Timpelwouke, fête médiévale**  
**25 et 26 May 2024**  
Visitez un campement médiéval et imaginez-vous aux jours de gloire des chevaliers et des demoiselles.  
Informations pratiques sur [www.toerismeieper.be/timpelwouke](http://www.toerismeieper.be/timpelwouke)

### SUIVEZ LE VEILLEUR DE NUIT DANS SA RONDE

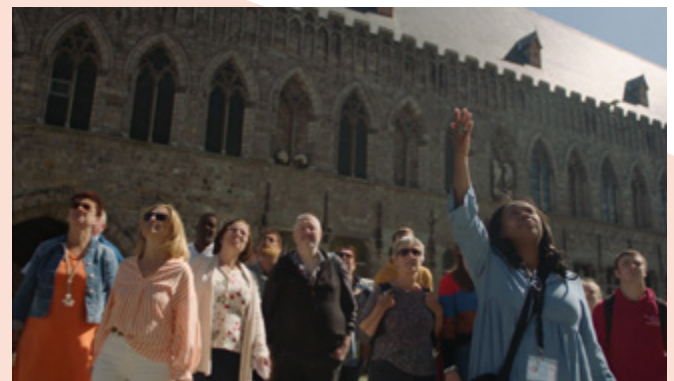
Le veilleur de nuit d'Ypres vous emmène dans sa ronde à travers Ypres à la nuit tombée. Vous commencerez votre balade à la halle aux draps et la terminerez près des Casemates, amplement à temps pour assister au Last Post. Le veilleur de nuit vous emmène en balade du samedi 15 novembre jusqu'au samedi 31 mars. Réservation à l'Office de Tourisme. Prix : 5 euros par personne.

 [www.toerismeieper.be/nachtwacht](http://www.toerismeieper.be/nachtwacht)

### VISITEZ LA VILLE AVEC UN GUIDE

Les samedis et dimanches d'avril à novembre, vous pouvez arpenter la ville en compagnie d'un guide. Vous trouverez le programme actuel sur [www.toerismeieper.be](http://www.toerismeieper.be) ainsi qu'à l'Office de Tourisme, dans la Halle aux Draps.

 [www.toerismeieper.be](http://www.toerismeieper.be)



## YPER MUSEUM. L'ART DE LA VIE.

Le musée de l'Yper raconte la histoire de la vie d'Ypres, une métropole au Moyen Âge. Vous découvrirez des œuvres d'art, Les traditions du Westhoek, surprenantes les découvertes archéologiques et un passé fascinant. Avec une mise en place interactive et animations numériques, vous apprendrez à connaître ville, les gens d'Ypres et le reste du Westhoek.



In het Yper Museum zijn er regelmatig tijdelijke tentoonstellingen, lezingen, workshops of activiteiten voor gezinnen of mensen met een beperking. Alle info: [www.ypermuseum.be](http://www.ypermuseum.be)

Il existe des cours pour les enfants et une application adaptée aux adolescents. Vous trouverez le musée de l'Yper dans les majestueuses Halles aux draps, un construction d'un bâtiment symbolique dans le cœur de la ville.

**i** Yper Museum (Halle aux Draps), Grote Markt 34, 8900 Ieper, tél. +32 (0)57 239 220 [ypermuseum@ieper.be](mailto:ypermuseum@ieper.be)  
Fermé le lundi.

**k** [www.ypermuseum.be](http://www.ypermuseum.be)





## ADMIREZ LA COLLECTION UNIQUE D'INSIGNES

Dès le XIIe siècle, les insignes sont devenus extrêmement populaires. Nous pouvons les comparer à nos pins ou badges actuels.

Au Moyen Âge, on pouvait les acheter lors de spectacles, mais aussi sur des lieux de pèlerinage. Ils servaient alors à prouver votre identité. L'Yper Museum abrite une immense collection qui rassemble les insignes les plus originaux. Tous ont été trouvés sur le site du Verdrongen Weide, un endroit où plus personne ne vit depuis plus de six cents ans.



THE MIDDLE AGES, A MULTIFACETED DISCOVERY.

30.03.24  
-  
01.12.24

EXPO



CLOTH HALL  
GROTE MARKT 34  
IEPER

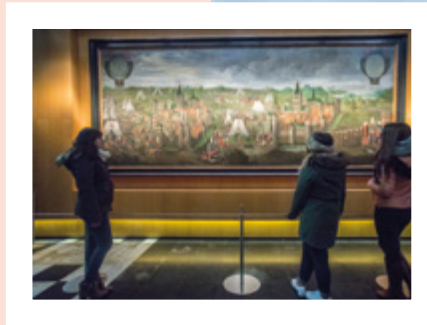


[www.ypermuseum.be/vrolijkvrijvunzig](http://www.ypermuseum.be/vrolijkvrijvunzig)

## LA PORTE DE LILLE

La porte de Lille est la plus ancienne et l'unique porte de la ville du XIV<sup>e</sup> siècle qui a été conservée. Elle relie entre elles deux parties préservées des remparts d'Ypres.

L'entrée de la maison du portier se trouve à gauche de la porte de Lille. De l'autre côté de la rue, nous trouvons un sas d'écluse, par lequel l'leperlee entre dans la ville.



### SAVIEZ-VOUS QUE...

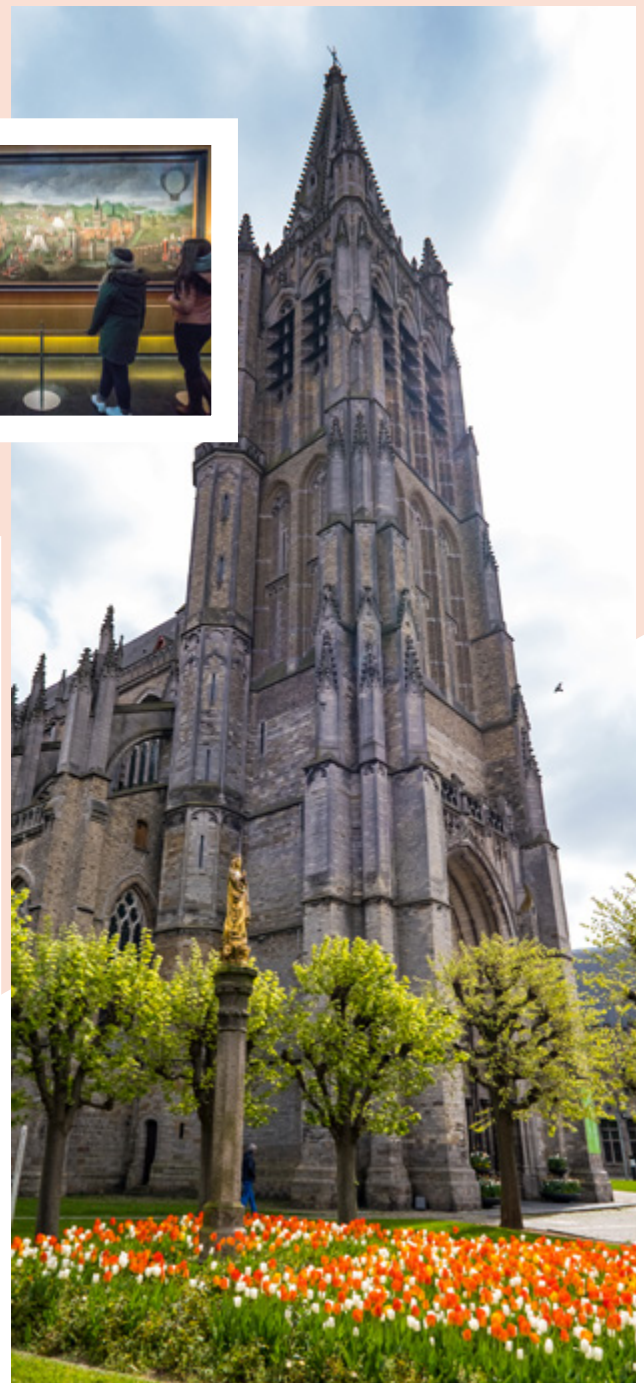
sur le mur intérieur de la porte, d'anciens panneaux de signalisation indiquant la direction de cimetières britanniques sont encore visibles ? Pendant la guerre, la porte était un des passages les plus utilisés pour entrer dans la ville.



## LE MARCHÉ AUX POISSONS ET LA PORTE DUMARCHÉ AUX POISSONS

What is now a nightlife area was once the ideal place to buy fish. The old toll booth dating from 1899 is a reminder of days gone by, as are the two preserved covered stalls.

Arriving at the Fish Market via the Boterstraat, you pass under a gate where the sea god Neptune plays the leading role. The original 1714 gate was destroyed during the war but was later rebuilt.



## L'ÉGLISE SAINT-MARTIN

Ne manquez pas d'entrer dans cette église imposante, proche de la Grand Place. De 1561 à 1801, l'église de style gothique a été la cathédrale de l'ancien évêché d'Ypres. Dans une nef latérale de l'ancienne cathédrale, vous trouverez une immense peinture de Joris Liebaert, qui représente le siège d'Ypres. L'église Saint-Martin se visite librement, tous les jours jusqu'à 18h00.

### SAVIEZ-VOUS QUE...

la plus grosse cloche  
actuelle du carillon d'Ypres pèse  
2.494 kilos.  
Le poids total des 49 cloches en  
bronze est de 11.892 kilos.



## LA HALLE AUX DRAPS ET LE BEFFROI

Qui dit Ypres, dit halle aux draps. L'imposant édifice gothique témoigne de l'importance passée du commerce du drap pour la ville. Il servait autrefois de lieu couvert de vente et de stockage du drap, au bord de l'leperlee (aujourd'hui voûtée).

Pendant la guerre, le bâtiment datant de 1304 a été entièrement détruit, à l'exception d'un pan de la tour et de quelques murs. Sa reconstruction a nécessité de longues années et n'a été considérée comme achevée qu'en 1967. Le beffroi a été entièrement restauré en 2021.

Du haut du beffroi qui culmine à 70 mètres, vous jouirez, par temps clair, d'une vue magnifique sur la région du front. Une visite du Musée In Flanders Fields peut être combinée avec l'ascension des 231 marches.

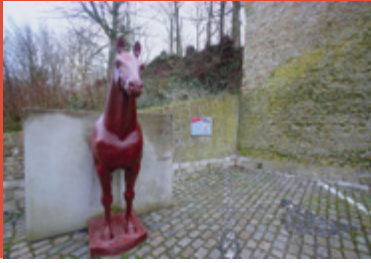


### SAVIEZ-VOUS QUE...

Vous pouvez également écouter Ludo tous les jeudis à 13 heures à l'église Saint-Martin. Il y joue une matinée d'orgue hebdomadaire.

## LE CARILLON

Ypres possède un carillon, installé dans le beffroi, depuis le Moyen Âge. En novembre 1914, un bombardement allemand a mis fin à la musique. Il a fallu attendre 1934 pour que la ville soit dotée de nouvelles cloches.



### SAVIEZ-VOUS QUE...

la brasserie est ouverte au public tous les samedis ? Vous pouvez la visiter entre 15 et 17 heures. Pour la somme de 12 euros, vous pourrez visiter la brasserie et déguster trois bières. La visite est en néerlandais ou anglais. Réservations: [visit@kazematten.be](mailto:visit@kazematten.be).



## CENTRE D'ACCUEIL LES CASEMATS

Derrière l'église Saint-Jacques se trouve un pan passionnant d'histoire : les casemates. Les casemates sont des caves mi-souterraines qui étaient utilisées comme entrepôt de munitions et de matériel militaire. Elles ont également servi de dortoir et d'abri pour les troupes qui ont défendu Ypres.

Durant la Première Guerre mondiale, les troupes britanniques avaient surnommé l'endroit « Hôtel des Remparts », par plaisanterie. Elles y avaient installé leur poste de commandement, mais aussi un hôpital de campagne et un mess pour les officiers. Le Wipers Times, un journal de guerre, y était également imprimé.

**i** Bollingstraat 1, 8900 Ieper.

## LA POUDRIERE

Au bout de la promenade des fortifications, vous pourrez admirer la dernière poudrière subsistante de la ville. Elle a été construite par les Hollandais en 1817, sur les fondations d'une poudrière française. Le bâtiment a été restauré en 1998 et accueille aujourd'hui régulièrement des expositions.

### SAVIEZ-VOUS QUE...

il y a 4 poudrières que Vauban a prévues dans les recoins lorsqu'il a dessiné les fortifications.







## LE MUSEE MERGHELYNCK. UNE MAISON MUSEE DU 18<sup>IE</sup>ME SIECLE.

Au Musée Merghelynck vous vous promenez dans des salons élégants, des chambres à miroirs et des boudoirs ludiques.

Tout dans la maison respire le 18<sup>ème</sup> siècle. La merveilleuse collection d'art a été collectée au 19<sup>ème</sup> siècle par Arthur Merghelynck. Il comprend des porcelaines uniques, des meubles dans des incrustations délicates, des ornements des peintures, des instruments de musique, ustensiles et 18<sup>ème</sup> typique -Disposition centenaire. Vous pouvez vous imaginer dans le C'est l'heure de la perruque !

 Merghelynckstraat 2, 8900 Ieper  
 [www.merghelynckmuseum.be](http://www.merghelynckmuseum.be)




# YPRES, PARADIS DES CYCLISTES

L'ÉVENTAIL DES POSSIBILITÉS CYCLABLES EST ÉNORME ET TRÈS VARIÉ : TROP NOMBREUX À DÉCOUVRIR EN UNE JOURNÉE.

C'est pourquoi il est préférable pour les amateurs de vélo de venir dans cette belle région verte pour plusieurs jours. Ypres est le point de départ idéal pour explorer les nombreux sites de loisirs de la ville et des itinéraires sportifs que la région a à offrir. Nous avons une vaste gamme d'hébergements adaptés aux vélos qui répondent aux exigences de la Loi sur l'accès à l'information et la protection des renseignements personnels les attentes des cyclistes sportifs et récréatifs exigeants.

De courtes promenades relaxantes avec des arrêts amusants sur le chemin pour le cycliste récréatif. Des défis tels que le parcours Gent-Wevelgem In Flanders Fields pour les cyclistes entraînés. Voies plates vers la côte, escalade dans les collines autour de Kemmel, passage de la frontière française vers le Catsberg et le Casselberg : tout cela et bien d'autres choses sont au menu d'un voyage de plusieurs jours à vélo depuis Ypres.

 [www.visit-ypres.be](http://www.visit-ypres.be)



## RESEAU CYCLISTE DU WESTHOEK

La carte du réseau cycliste du Westhoek vous permet de composer vous-même votre itinéraire. À chaque point-nœud, vous trouvez un panneau sur lequel vous pouvez voir un numéro, afin de savoir quel chemin vous devez emprunter.

## LA ROUTE DE LA PAIX

Cette route balisée de 45 kilomètres débute et se termine à Ypres. Elle suit le Saillant d'Ypres, en passant par le domaine provincial De Palingbeek, Hill 60 et Hill 62, le Tyne Cot Cemetery et le cimetière allemand Studentenfriedhof à Langemark.



Cette carte est en vente à l'Office de Tourisme.



TESTÉ  
PAR LOCAUX



Stefaan Verfaille, du Zombie Cats Bicycle Club. Qu'est-ce que c'est ? Une association yproise qui rassemble des passionnés de vélos spéciaux

« Dès que vous quittez les grands axes, vous trouvez, à Ypres et aux alentours, de magnifiques petits chemins pour y faire du vélo. Dans notre club, nous utilisons des vélos à trois vitesses au maximum. Il ne faut donc pas que nous devions sans cesse monter et descendre des côtes. La région est idéale pour nos balades. »

#### Ses quatre randonnées à vélo favorites

1. Au départ du centre-ville, le long du canal, en direction de Steenstraete. J'aime faire du vélo le long de l'eau. De là, vous pouvez partir dans toutes les directions pour revenir au départ.
2. Également au départ du centre-ville, en suivant le canal, en direction du domaine De Palingbeek, le long du terrain de golf.
3. Via Zillebeke vers Hill 62, puis via 't Hooghe et ensuite vers le parc du château de Zonnebeke. Une balade qui comporte plusieurs sites qui plairont aux personnes qui s'intéressent à la Première Guerre mondiale.
4. Depuis l'arrière de la zone industrielle d'Ypres, vous pouvez vous diriger vers Langemark et longer quatre cimetières britanniques. Pour revenir, suivez l'ancienne voie ferrée et le canal. Un parcours calme, sur lequel vous rencontrerez peu de cyclistes, mais qui en vaut la peine.



# YPRES, VILLE DE DÉPART DE GAND-WEVELGEM

YPRES AIME LE VÉLO. AU COURS DES PROCHAINES ANNÉES, CET AMOUR DU VÉLO PRENDRA CORPS DE MANIÈRE PRESTIGIEUSE. DURANT CETTE PÉRIODE, YPRES SERA EN EFFET LA VILLE DE DÉPART DE L'ÉPREUVE CYCLISTE GAND-WEVELGEM.



Le 26 mars 2023, le signal de départ d'une des principales classiques du printemps sera donné sur la Grand Place d'Ypres, puis les coureurs quitteront la ville par la porte de Menin.

Cette splendide manifestation sportive attire l'attention du monde entier sur Ypres. L'ADN de la course est quant à lui étroitement lié au passé. Ainsi, le parcours flirte en permanence avec la ligne du front telle qu'elle était il y a cent ans et porte le sous-titre de « In Flanders Fields ».

## YPRES, VILLE DE CHAMPIONS (OLYMPIQUES)

Ypres possède un passé cycliste glorieux, avec comme temps fort absolu le titre olympique d'André Noyelle, en 1952. Cet habitant d'Ypres a remporté l'or sur route aux J.O. d'Helsinki et a exploité pendant des années avec succès un magasin de vélo en ville. Ce commerce existe toujours, dans la Goesdamstraat.



### SAVIEZ-VOUS QUE...

il y avait autrefois un vélodrome à Ypres? La piste en bois d'une longueur de 333 mètres était pourvue de tribunes et se trouvait à l'emplacement de l'actuelle Velodroomstraat. La piste n'était toutefois pas vouée à une longue vie. À peine un mois après son inauguration, en 1909, un incendie a éclaté et deux ans plus tard, elle a été fermée de manière définitive.



“ Moi-même cyclotouriste, ce que je préfère, c'est prendre la direction de Heuvelland ou de la frontière avec le nord de la France. En à peine une heure de vélo récréatif, vous avez rejoint de petits villages français à l'ambiance très particulière. Pour les cyclistes, Ypres est le point de départ parfait pour explorer les magnifiques environs. Le littoral est également tout proche, si vous préférez épargner vos mollets.”

Peter Slosse, chef de l'Office de Tourisme

# YPRES, OÙ LES ENFANTS SONT ROIS

POUR LES PLUS PETITS AUSSI, YPRES EST UNE BASE IDÉALE. POUR JOUER, SE DÉFOULER, ENCHAÎNER LES ACTIVITÉS AMUSANTES. LAISSEZ-VOUS INSPIRER !





**LEVEZ L'ENCRE !**

Ohé, du bateau ! Au restaurant Pacific Eiland (Eiland 2, [www.pacificeland.be](http://www.pacificeland.be)), d'avril à octobre, vous pouvez louer un canot afin de naviguer sur les eaux des fortifications.

**L'HISTOIRE DE LA PREMIERE GUERRE MONDIALE POUR LES FAMILLES**

Vous souhaitez explorer l'histoire de la Première Guerre mondiale à l'échelle des enfants ? Le musée In Flanders Fields et le musée du cratère de Hooge y accordent une attention particulière : à l'IFFM, vous pouvez faire une visite avec un audioguide ou avec le guide 'Het droommuseum van Dre'.

Dans le musée du cratère de Hooge, vous pouvez suivre la trace des Hooge Boys au moyen de questions, de devoirs et de vidéos. assignments and videos.

**SAVIEZ-VOUS QUE...**

Ypres possède un petit port de plaisance ? Vous y trouverez 30 anneaux ainsi que des pontons.

 [www.jachthaven-ieper.be](http://www.jachthaven-ieper.be)



### UNE VILLE AILEE


Chaque année en avril, Ypres devient une ville ailée magique. Des dizaines de troupes de théâtre de rue investissent le cœur historique de la ville, dans le cadre d'un festival international de promotion de cet art. À chaque coin de rue, vous serez surpris par des personnages hauts en couleur, des scènes folles et des spectacles magiques. Un événement à ne pas manquer, pour petits et grands !  
Deuxième weekend d'avril au centre ville.



 [www.gevleugeldestad.com](http://www.gevleugeldestad.com)

### DEVENEZ UN BOURLINGUEUR DU WESTHOEK

Vous aimez faire de la randonnée, à vélo ou à pied ? Vous préférez partir en balade dans une roulotte ou à dos d'âne ? Si vous venez loger dans le Westhoek, vous deviendrez peut-être un véritable bourlingueur, ou un « KD » comme on dit dans le Westhoek. Vous recherchez une balade adaptée aux enfants ? Cette promenade de 26,5 kilomètres relie Ypres à Zonnebeke, en passant par le domaine ludique De Palingbeek. Cette balade est une des huit promenades adaptées aux enfants proposées dans le Westhoek.

 Download for free at [www.westhoekkd.be](http://www.westhoekkd.be)



### SAVIEZ-VOUS QUE...

en Flandre Occidentale, KD signifie chenapan ? À Ypres, nous utilisons également le mot « sporrewoan ».





## AMUSEMENT EN FAMILLE À BELLEWAERDE

Vous souhaitez vous amuser en famille ? Le parc d'attractions de Bellewaerde est ce qu'il vous faut ! Frissonnez de plaisir sur les attractions les plus amusantes, admirez les animaux exotiques et ressourcez-vous dans la nature. En 2020, le parc a ouvert une toute nouvelle montagne russe pour toute la famille: le Wakanda.

### Un petit tour au parc aquatique ?

Au Bellewaerde Aquapark, vous glisserez d'une attraction aquatique à l'autre. Des zones de jeu attendent petits et grands. Les aventuriers apprécieront quant à eux les toboggans trop cool et le mur d'escalade.

### À ne pas manquer:

La chasse aux œufs à Pâques,  
les nocturnes estivales, Halloween

 [www.bellewaerde.be](http://www.bellewaerde.be)



# YPRES, UNE VILLE OÙ JOUER

À YPRES, LES ENFANTS PEUVENT SE DÉFOULER COMME NULLE PART AILLEURS. PAS MOINS DE 44 AIRES DE JEU, DONT 25 DANS LE CENTRE-VILLE, LES ATTENDENT. VOUS EN TROUVEREZ UNE BRÈVE SÉLECTION CI-DESSOUS.

## LE JEUGDSTADION

Une des aires de jeu les plus grandes et les plus agréables de la ville est incontestablement le Jeugdstadion. Vous y trouverez un grand bac à sable, de nombreux jeux, des zones gazonnées, des collines de jeu et un bois de jeu. Mais aussi suffisamment de coins ombragés pour les chaudes journées d'été.

**i** Speelplein Het Jeugdstadion, Leopold III-laan 16, 8900 leper



## LA PLAINE DE JEU DU KANONWEG

Vos enfants ne sont pas encore fatigués après une promenade sur les remparts ? Laissez-les se défouler à la plaine de jeu du Kanonweg, que vous trouverez en passant sous la porte de Lille.



## DOMAINE DE PALINGBEEK

À 5 kilomètres d'Ypres, à Zillebeke, vous trouverez un paradis de jeu et de promenade. Dans ce domaine de 245 hectares, chacun trouvera de quoi le satisfaire : un grand jardin avec des jeux à escalader, de la place pour jouer au football et un bac à sable, mais aussi une ferme environnementale avec un jardin écologique, l'observatoire AstroLAB IRIS et des sentiers de promenade balisés qui vous conduiront vers les plus beaux endroits du domaine. Emportez votre pique-nique ou profitez de l'offre de la cafétéria.

**i** [www.west-vlaanderen.be/domeinen/palingbeek](http://www.west-vlaanderen.be/domeinen/palingbeek)

## AIRE DE JEU COUVERTE CHEZ CON-QUESTA

Dans cette salle d'exposition d'un fabricant d'aires de jeu couvertes, les tout nouveaux jeux attendent toujours les enfants. Vous pourrez également y déguster une crêpe ou une glace.

**i** [www.conquesta.be](http://www.conquesta.be)

Encore plus de plaisir à l'intérieur chez Indoor Pietje Pek, Rijselsepoort 20 à Ypres.

# SE BALADER DANS LA VILLE

YPRES PROPOSE DE NOMBREUX ITINÉRAIRES DE PROMENADE, DES BALADES GUIDÉES ET DES ENDROITS AGRÉABLES POUR COURIR. EN VOICI UN APERÇU !



## UNE PROMENADE DANS LA VILLE

Avez-vous vu les clous en bronze ornés de la silhouette de la halle aux draps, de la cathédrale et de la porte de Menin ? Vous les trouverez pratiquement à tous les coins de rue. Ils balisent la promenade provinciale à travers la ville. Cette balade d'une longueur de 6,6 kilomètres vous fera découvrir les curiosités d'Ypres.



La carte de cette promenade est en vente à l'Office de Tourisme.



## RESEAU PEDESTRE DU SAILLANT D'YPRES

Comme sur les réseaux cyclistes, suivez les points-nœuds afin de tracer votre propre itinéraire. Vous découvrirez, notamment, la région boisée au sud d'Ypres et pourrez rejoindre facilement le réseau pédestre de Heuvelland et même traverser la frontière. Des kilomètres de randonnée sur des chemins où la circulation automobile est limitée ainsi que sur des sentiers vous attendent.



Cette carte de promenade est en vente dans la boutique de l'Office de Tourisme.



“ Si vous visitez Ypres, ne vous préoccupez pas de l'accessibilité : vous pouvez aller partout à pied et pour visiter les environs, il vous suffit de louer un vélo. Le train vous amène à dix minutes à peine de la Grand Place : idéal pour visiter la ville.”

Peter Slosse, chef de l'Office de Tourisme

# LA VILLE DES AMATEURS DE VOITURES

VOTRE CŒUR SE MET À BATTRE PLUS VITE AU SON D'UN MOTEUR RONFLANT ? À YPRES, NOUS VOUS COMPRENONS PARFAITEMENT.



## SAVIEZ-VOUS QUE...

depuis l'année passée, les organisateurs du rallye plantent un arbre par participant ? Ils souhaitent ainsi neutraliser les émissions de CO<sub>2</sub> provoquées par le rallye.

## ARDECA YPRES RALLY

Le Rallye d'Ypres est le plus grand événement de rallye du pays. Le week-end du 18 au 21 août est entièrement placé sous le signe de la voiture, tant dans le centre-ville qu'en périphérie où ont lieu les essais. Le Belge Freddy Loix a remporté le rallye à cinq reprises et détient ainsi le record de l'épreuve, devant Patrick Snijers. Chaque année, les meilleures équipes et les meilleurs pilotes d'Europe s'affrontent à Ypres et suscitent l'intérêt bien au-delà de nos frontières.

## YPRES HISTORICS RALLY

Les amateurs de vieilles voitures se retrouvent lors de l'Historics Rally, qui se déroule en parallèle de l'Ypres Rally. Le traditionnel shakedown a lieu dans la localité toute proche de Boezinge.

## EMERVEILLEZ VOUS DEVANT DE MAGNIFIQUES ANCETRES AUTOMOBILES

Le premier dimanche des mois de mars à octobre, venez vous émerveiller devant de magnifiques ancêtres automobiles, des voitures luxueuses et des motos, sur le parking périphérique de la porte de Lille.

 [www.esplanade-ieper.be](http://www.esplanade-ieper.be)



## YPRES LOTUS DAY

Les amateurs de Lotus se réunissent chaque année à Ypres pour se balader ensemble. Le moment idéal pour venir admirer ces voitures, le jour de l'Ascension.

 [www.ypreslotusday.be](http://www.ypreslotusday.be)

# PROFITER À YPRES

YPRES POSSÈDE UN CENTRE-VILLE TRÈS AGRÉABLE, QUI ABRITE DE NOMBREUX MAGASINS HORS DU COMMUN.

Plongez-vous dans l'ambiance et rentrez chez vous avec un joli cadeau ou une douceur que vous aurez trouvés dans les rues d'Ypres.

Ne manquez pas non plus le marché du samedi ! De très nombreux commerçants proposent des délices sur la Grand Place.

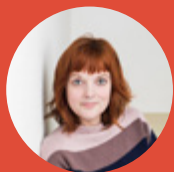
 [www.shop-in-ieper.be](http://www.shop-in-ieper.be)



**TESTÉ**  
PAR LOCAUX

## SAVIEZ-VOUS QUE...

la papeterie Boudry existe depuis plusieurs générations ? Cette photo représente le magasin dans la Menenstraat, à l'époque où il était une épicerie.



Kelly Deriemaeker,  
journaliste  
indépendante,  
blogueuse sur  
[talesfromthecrib.be](http://talesfromthecrib.be),  
maman de deux enfants et  
dévouée à Ypres.

 [www.talesfromthecrib.be](http://www.talesfromthecrib.be)

« À Ypres, les bonnes adresses pour faire du shopping ne manquent pas. 'Chez Marie' est une de mes préférées, car Mieke, la propriétaire, parvient toujours à intégrer les meilleurs produits régionaux dans son vaste assortiment. Pour mes vêtements, je vais chez Obelisk, un magasin qui propose des tenues originales et un service impeccable. J'aime aussi fouiner chez Papyro, un magasin de jouets, et chez Papierhandel Boudry, un paradis pour tous ceux qui aiment les carnets de notes et les stylos. »

# À NE PAS MANQUER :

## SAINT-VALENTIN

FÉVRIER 2024

Âmes romantiques, attention ! Aux environs de la Saint-Valentin, le centre-ville se pare de rouge vif. Votre cœur va-t-il se mettre à battre plus vite ?

## JOURS PORTES OUVERTES

MARS 2024

Durant le premier week-end du mois de mars, les commerçants locaux ouvrent grand leurs portes, afin que chacun puisse venir jeter un coup d'œil dans leur établissement.

## DOLLE DAGEN

JUIN 2024

En juin, Ypres et les communes de l'entité sont sens dessus dessous, car les habitants et les touristes y font leurs achats estivaux lors d'une agréable braderie. Les terrasses et de nombreuses animations font de ce week-end un des plus agréables de l'année.



## TOOGHEDAGEN

SEPTEMBRE 2024

Le deuxième week-end de septembre, Ypres et les communes de l'entité sont placées sous le signe des nouvelles collections proposées par les commerçants locaux. Venez faire du shopping et vous émerveiller devant autant de belles choses lors des Tooghedagen.

## HALLOWEEN IN YPRES

OCTOBRE 2024

Brrr ! Frissonnez et tremblez à Halloween ! La ville décorée est parsemée de potirons et de toiles d'araignée, sans oublier les magnifiques étalages sur le thème d'Halloween.



## L' HIVER À YPRES

DÉCEMBRE 2024 - MARS 2025

Si vous aimez Ypres en été, vous allez l'adorer durant les fêtes de fin d'année. Chaque année, dix mille patineurs viennent évoluer sur la patinoire installée sur la Grand Place. Mais vous pouvez aussi visiter le sympathique marché de Noël. À ne manquer sous aucun prétexte !

 [www.winterinieper.be](http://www.winterinieper.be)

**REGARDEZ TOUS LES  
ACTIVITÉS EN LIGNE  
[WWW.TOERISMEIEPER.BE/  
ACTIVITEITEN](http://WWW.TOERISMEIEPER.BE/ACTIVITEITEN).**



# YPRES, VILLE DE GASTRONOMES

DEPUIS LES PLATS RÉGIONAUX LES PLUS SAVOUREUX JUSQU'AUX MEILLEURES BIÈRES ET AUX MEILLEURS VINS POUR LES ACCOMPAGNER, SI VOUS AIMEZ PROFITER DE LA VIE, VOUS AVEZ TROUVÉ LA BONNE ADRESSE À YPRES.

Venez savourer toutes les bonnes choses que la région a à offrir, dans les établissements les plus chaleureux.



## GENTIL ET MIGNON: LE GATEAU DU SENATEUR D'YPRES

Spécialité locale depuis les années 1950, ce gâteau est fait de pâte feuilletée, de crème au beurre vanillé, de confiture d'abricots et d'amandes grillées.

## BISCOTTES D'YPRES

Les biscottes d'Ypres sont fabriquées à partir d'une tranche de pâte à pain sucrée (pain biscuit) que l'on saupoudre d'un côté de sucre cassonade, puis que l'on fait cuire au four. Cette friandise, dont on dit qu'elle date du Moyen Âge, est idéale comme en-cas.

## LE KATTENKLAUW

La Kattenklauw est un pain d'épices en forme de patte de chat, rappelant le plus célèbre gâteau suisse. Ce délicieux gâteau du petit-déjeuner est fait avec de la pâte feuilletée levée dans laquelle de petits morceaux de pommes et de raisins secs sont transformés. Le gâteau est saupoudré de sucre glace et est aussi bon le matin que l'après-midi comme dessert pour accompagner votre café.

## TESTÉ PAR LOCAUX



Kelly Deriemaecker:  
« J'aime déjeuner chez 't Appel, sur la Grand Place. Ils proposent différentes formules, y compris pour les enfants. Le service y est excellent et le personnel très sympathique. À recommander ! »

« En tant que véritable amateur de café, j'aime venir au Dépot, car ils servent un cappuccino délicieusement crémeux avec de la mousse de lait et ont un bon choix de desserts. Aussi avec Milk 'n Sugar, les cappuccinos ne peuvent pas être rejetés, et avec ce dernier, vous pouvez également les combiner avec un bon petit déjeuner. »





TESTÉ  
PAR LOCAUX



“Si vous aimez la bière, poussez la porte du Kaffee

Bazaar, dans la Boomgaardstraat. Cet estaminet propose cent bières à la carte et abrite le local du Bierorde van Vauban, une société brassicole yproise.

Également intéressant : le café Sint Arnoldus, qui propose 25 bières au fût et où vous pouvez commander une combinaison de petits verres de dégustation.”

## VELO ET DEGUSTATION DE BIERES

Le fascicule de poche « Tournée Locale », disponible gratuitement à l'Office de Tourisme, contient quatre itinéraires cyclistes balisés sur le thème de la bière. Les parcours vous emmènent à la découverte de cafés et brasseries sympathiques. En chemin, vous rencontrerez des bouteilles de bière géantes, sur lesquelles vous trouverez des informations intéressantes et des anecdotes au sujet des bières locales.



### BRASSERIES D'YPRES

**Leroy Breweries** rassemble les anciennes brasseries Van Eecke (Watou) et Het Sas (Boezinge). Les brasseries ne se visitent pas, mais vous pouvez déguster leurs produits, tels que la Sas Pils, la Hommelbier et la Kapittel, dans de nombreux débits de boissons locaux.

#### La brasserie De Kazematten

est installée dans un site unique et brasse les Wipers Times 14 et 16 ainsi que la Grottenbier.

### BRASSERIE DE KAZEMATTEN

La brasserie a été fondée en 2013 dans les remparts entourant la ville. Dans cette brasserie, ils brassent les bières Wipers Times. Vous pouvez également visiter la brasserie: tous les samedis entre 15h et 17h, et des vacances de Pâques aux vacances d'automne également les jeudis et vendredis à 15h.

 [www.kazematten.be](http://www.kazematten.be)



**TESTÉ**  
PAR LOCAUX



Steve Noyelle, est assistant de soutien aux entreprises dans une grande entreprise d'Ypres et est un passionné de course à pied, de musique et de végétalisme:

« Chez Den Olifant, les végans et les végétariens trouveront toujours quelque chose de bon à manger. La carte change chaque semaine. Vous pouvez ainsi parfois déguster un savoureux burger de patate douce, par exemple. Mais quelques classiques sont aussi disponibles en permanence, notamment une version végane du toast aux champignons.

Le restaurant B'Artiest s'efforce d'avoir toujours au moins une suggestion végan à la carte. Het Depot possède une carte permanente, mais pense aussi aux personnes qui ne mangent pas de produits d'origine animale. Si vous avez envie d'une salade, d'une pomme de terre au four ou d'un wrap végan, rendez-vous au Low C, dans la Boomgaardstraat. »

Vous souhaitez rester informé des bonnes adresses où manger végétarien ou végan dans le Westhoek ?

 westhoekeva

## CHARMANT ET SAVOUREUX: TAPJESVLEES

Voulez-vous un bon morceau de viande? Essayez ensuite les tapas d'Ypres, une spécialité locale de veau ou de porc salé qui a été percé avec du bacon. Dans certains restaurants, cette délicatesse est au menu, généralement en combinaison avec des pommes de terre et une couronne de légumes.



## DE LA FERME À LA FOURCHETTE

Arrêtez-vous pour déguster une glace de la ferme pendant votre Commander un panier de pique-nique rempli de produits locaux des délices régionaux. Des produits locaux dans votre assiette au restaurant. Ce sont toutes des choses qui découlent de la courte chaîne : produit localement et transformé localement. À Ypres, vous pouvez également visiter de nombreux sites locaux producteurs:

- Brouwerij Kazematten – Ieper
- Hoeve Zuid-Bellegoed – Ieper
- Hoewwinkel 't Wieltje – Ieper
- Slowwings koffie - Ieper
- Hoewwinkel 't Omloophof – Briele
- Smyters Hoeve - Dikkebus
- Hoeve Evelien - Hollebeke
- Farmmeat Verhaeghe – Vlamertinge
- Hoewwinkel Coppein – Voormezele
- Groenten en Fruit 't Kluizeken – Voormezele
- Hoeve Siam - Zillebeke
- Fruit Myngheer – Zuidschote

# YPRES UTILE



## VETERINAIRES CENTRE-VILLE

### De Gouden Poort

Goudenpoortstraat 1, 8900 Ieper,  
tel. 057 209 582,  
info@dierenartsenpraktijkdgp.be

### Dierenartsenpraktijk Werquin

Elverdingestraat 50, 8900 Ieper,  
tel. 057 204 858, guy@werquin.be

### De Bascule

Basculestraat 11 - 8900 Ieper  
057 377 207  
info@debascule.be

## LOCATION DE VELOS

### Blue Bike

<http://www.blue-bike.be>

### Bikingbox Cycletours

Menenstraat 15, 8900 Ieper, tel. 0477 592 382  
info@bikingbox.be, www.bikingbox.be

### Ieper Bikes

Dikkebusseweg 106, 8900 Ieper,  
tel. 0472 235 458, koen@ieperbikes.be,  
www.ieperbikes.be

### Noyelle Sport

Goesdamstraat 23, 8900 Ieper, tel. 057 201 397  
noyelle.sport@telenet.be, www.noyellesport.be

## COMMONWEALTH WAR GRAVES COMMISSION

enquiries@cwgc.org  
tel. 057 223 636  
www.cwgc.org

## LAST POST ASSOCIATION

info@lastpost.be  
www.lastpost.be

## POLICE ARRO IEPER

Ter Waarde 54, 8900 Ieper,  
tel. 057 230 500, info@arroieper.be,  
Aide polici aire urgente: tel. 101

## SPORT NAUTIQUES & OUTDOOR

Stedelijk Sportcentrum, tel. 057 239 400,  
sportdienst@ieper.be, www.ieper.be

## GOLF

### Ieper open Golf

Dehemlaan 24, 8900 Ieper, tel. 057 216 688,  
info@ieperopengolf.be,  
www.ieperopengolf.be

### Golf De Palingbeek

Eekhofstraat 14, 8902 Ieper, tel. 057 200 436,  
golfpalingbeek@skynet.be,  
www.golfpalingbeek.be

## TAXI

### Kurt

tel. 057 360 900  
taxikurtieper@gmail.com

### Ieperse Taxicentrale

tel. 0494 065 358  
filip.tremmerie@gmail.com

### Taxi Leo

tel. 057 200 413, info@taxileo.be

## SERVICES DE GARDE

### Pharmacie de garde

tel. 0903 99 000, www.apotheek.be

### M edecin de garde

tel. 1733, www.mediwacht.be

## L'HOPITAL

### Jan Yperman ziekenhuis

Briekstraat 12, 8900 Ieper, tel. 057 353 535  
noodnummer: tel. 112

# YPRES, VOUS POUVEZ DORMIR TRANQUILLEMENT

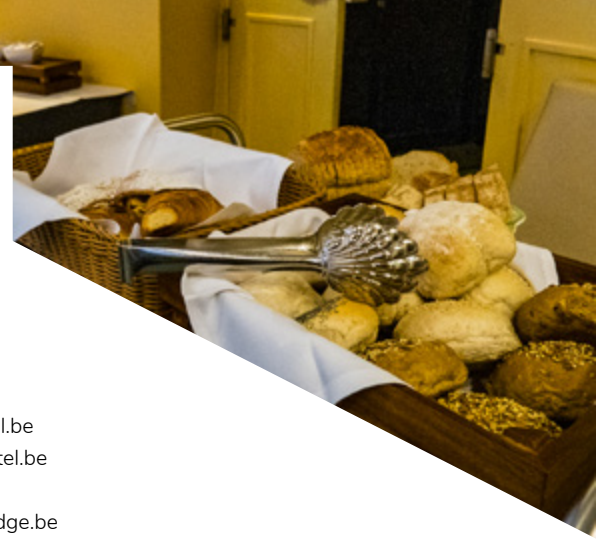
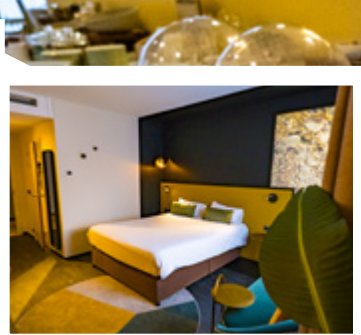
À YPRES, VOUS POUVEZ DORMIR TRANQUILLEMENT DANS UN DES AGRÉABLES HÔTELS, B&B'S, MAIS AUSSI DANS UNE CHAMBRE D'HÔTES OU DANS UN CAMPING. VOUS TROUVEREZ, CI-DESSOUS, UN APERÇU DES NOMBREUSES POSSIBILITÉS.

## B&B

@Cocoon .....	info@cocoon-bedandbreakfast.be.....	<a href="https://cocoon-bedandbreakfast.be">https://cocoon-bedandbreakfast.be</a>
Alflex Bed & Badhuis .....	info@alflex.be.....	<a href="http://www.alflex.be">www.alflex.be</a>
Arthur's Place .....	arthursplace.ieper@gmail.com.....	<a href="http://www.arthursplace.be">www.arthursplace.be</a>
B&B EAST&WEST .....	sophiaqxcxh76@gmail.com	
B&B Hoeve 37 .....	info@bb-hoeve37.be.....	<a href="http://www.bb-hoeve37.be">www.bb-hoeve37.be</a>
B&B Laurus.....	info@bb-laurus-ieper.be .....	<a href="http://www.bb-laurus-ieper.be">www.bb-laurus-ieper.be</a>
B&B Oude Houtmarkt.....	oudehoutmarkt@telenet.be.....	<a href="http://www.oudehoutmarkt.be">www.oudehoutmarkt.be</a>
B&B Ter Thuyne.....	jannick.vansteenlandt@gmail.com.....	<a href="http://www.terthuyne.be">www.terthuyne.be</a>
B&B Ter Vesten .....	info@bbtervesten.be .....	<a href="http://www.bbtervesten.be">www.bbtervesten.be</a>
B&B@Room's .....	info@rooms-ieper.be .....	<a href="http://www.at-rooms-ieper.be">www.at-rooms-ieper.be</a>
Bed en Breakfast Fresco.....	info@fresco-ieper.be .....	<a href="http://www.fresco-ieper.be">www.fresco-ieper.be</a>
Doncks.....		<a href="https://doncks.be">https://doncks.be</a>
Découverte .....	resto.decouverte@hotmail.com.....	<a href="http://www.decouverte-ieper.be/bed-and-breakfast">www.decouverte-ieper.be/bed-and-breakfast</a>
Guesthouse Gatsby .....	guesthousegatsby@outlook.com .....	<a href="http://www.guesthousegatsby.com">www.guesthousegatsby.com</a>
Het Houten Paard .....	hethoutenpaard@gmail.com.....	<a href="http://www.hethoutenpaard.be">www.hethoutenpaard.be</a>
Jacob20.....	info@jacob20.be .....	<a href="http://www.jacob20.be">www.jacob20.be</a>
St-Georges IV .....	veerle.vanlerberghe@skynet.be.....	<a href="http://www.stgeorges4.be">www.stgeorges4.be</a>
The Dugout.....	rampelberghsimon@hotmail.com	
Vandenbroucke Joseline.....	joseline.vandenbroucke@telenet.be	
Villa Vanilla.....	villavanilla@skynet.be .....	<a href="http://www.villavanilla.be">www.villavanilla.be</a>
Villa Vauban.....	villavauban@outlook.com	
b&bLogieJolie .....	info@logiejolie.be .....	<a href="http://www.logiejolie.be">www.logiejolie.be</a>
saBBajon .....	info@sabbajon.be .....	<a href="http://www.sabbajon.be">www.sabbajon.be</a>
yoake.....	info@yoake-ieper.be.....	<a href="http://www.yoake-ieper.be">www.yoake-ieper.be</a>
Cosinga		
Landhuis op Landgoed Palingbeek...	info@landgoedpalingbeek.be.....	<a href="http://www.landgoedpalingbeek.be">www.landgoedpalingbeek.be</a>
B&B Back2Front .....	logeren@back2front.be .....	<a href="http://www.back2front.be">www.back2front.be</a>
Bfields - In Boezingse velden .....	wvancauwenberge@hotmail.com	
Hof de Abeeleboom .....	info@hofdeabeeleboom.be .....	<a href="http://www.hofdeabeeleboom.be">www.hofdeabeeleboom.be</a>
B&B Pottebreker .....	info@bbpottebreker.be .....	<a href="http://www.bbpottebreker.be">www.bbpottebreker.be</a>

## ACCOMMODATION POUR GROUPES

De Iep.....	info@deiep.be.....	<a href="http://www.deiep.be">www.deiep.be</a>
The Menin Gate.....	info@meningate.com.....	<a href="http://www.meningate.com">www.meningate.com</a>
The Poppies 1 & 2.....	info@meningate.com.....	<a href="http://www.thepoppies.be">www.thepoppies.be</a>
The Salient.....	info@meningate.com.....	<a href="http://www.salient.be">www.salient.be</a>
Dikkebusvijververblijf .....	info@sporttrack.be .....	<a href="http://www.sporttrack.be">www.sporttrack.be</a>
Ravenhof .....	ravenhof412@hotmail.com .....	<a href="http://zelfkook.cjt.be/nl/detail/8251/ravenhof">http://zelfkook.cjt.be/nl/detail/8251/ravenhof</a>



## HOTELS

Albion Hotel.....	info@albionhotel.be .....	www.albionhotel.be
Alliance Ieper Centrum .....	info@alliancehotel.be.....	www.alliancehotel.be
Ariane .....	welkom@ariane.be .....	www.ariane.be
Flanders Lodge.....	info@flanderslodge.be .....	www.flanderslodge.be
Gasthof 't Zweerd.....	info@gasthof-tzweerd.be .....	www.gasthof-tzweerd.be
Hotel Ambrosia .....	info@ambrosiahotel.be .....	www.ambrosiahotel.be
Hotel Kasteelhof 't Hooghe.....	info@thooghe.com.....	www.hotelkasteelhofthooghe.be
Hotel O Ieper.....	info@hotelo-ieper.be .....	www.hotelo-ieper.be
Main Street Boutique Hotel.....	info@mainstreet-hotel.be.....	www.mainstreet-hotel.be
New Regina.....	info@newregina.be .....	www.newregina.be
Novotel Ieper Centrum .....	H3172@accor.com.....	www.accorhotels.com/3172
Old Tom.....	info@oldtom.be.....	www.oldtom.be
De Lissewal .....	info@lissewal.be.....	www.lissewal.be
Hotel Nicolas .....	info@hostellerie-stnicolas.com .....	www.hotel-nicolas.com
Landhuis 't Wilgenerf .....	info@wilgenerf.be.....	www.wilgenerf.be

## HEBERGEMENTS EN CHAMBRE

't Hemelryck.....	info@hemelryck.be .....	www.hemelryck.be
Atrium .....	martineverbeke@hotmail.com.....	http://atrium-apartment.2flanders.com/nl
Bed & Zorg Ypres.....	info@bedenzorg.be .....	www.booking.com/hotel/be/bed-amp-zorg-ypres-ieper.nl.html
BelArte© framing shop .....	belartekaders@telenet.be .....	www.booking.com/hotel/be/belarte-framing-shop.nl.html
Chez Paul .....	paul.fiems@favv.be	
De Wilde Wingerd.....	dewildewingerd@hotmail.be	
De galerie .....	dorinemechele@hotmail.com	
Deja Vu.....	aren777@hotmail.com.....	www.bbdejavu.be
Deja Vu.....	aldwinaldwin@gmail.com .....	www.bbdejavu.be
Elysian.....	chesney@ecmgroup.be .....	https://elysian-be.book.direct/en-us
Iepers Lodge.....	info@flanderslodge.be .....	www.ypreslodge.be/nl
Inga .....	anuk16@icloud.com.....	www.booking.com/hotel/be/b-amp-b-inga.nl.html
Juliette's.....	juliette.bnb.ieper@gmail.com .....	www.juliettes-bedandbreakfast.be
La Chambre d'Amis .....		www.booking.com/hotel/be/b-amp-b-la-chambre-d-39-amis-ieper.nl.html
La Porte Cochere.....	info@laportecochere.com .....	www.laportecochere.com
Pops Holiday Home.....	info@popsholidayhome.com.....	www.popsholidayhome.com
Residentie The 360 Rooftop View.....	jolien_laureys@hotmail.com	
Surmont 10.....	berre1302@gmail.com	
Temps De Pose		
The City Jester .....	ritaturck@hotmail.com	
Tuinkamer.....	deman.st@gmail.com	
Ten Rozenmeers .....	info@bouckennest.be.....	www.bouckennest.be
Vijverhuis .....	info@vijverhuis.be.....	www.vijverhuis.be

## CAMPING & AIRE DE MOBILHOMES

Camperpunt Hoge Crater .....	info@camperpunthoogecrater.be .....	https://www.camperpunthoogecrater.be/
Kampeerautoterrein Zillebekevijver		
Jeugdstadion .....	info@jeugdstadion.be.....	http://www.jeugdstadion.be
't hof Bellewaerde.....	info@thofbellewaerde.be .....	http://www.thofbellewaerde.be

## GITES

't Amusement vakantiewoning.....	info@t-amusement.be.....	www.t-amusement.be
APARTMENTS YPRES .....	info@apartmentsypres.be.....	www.apartmentsypres.be
Aan de vestingrand .....		https://klavertje4lingerie.com/aandevestingsrand
Abacus House .....	abacus-house@skynet.be.....	www.abacus-house.be
AimÃ©e .....	info@vakantiehuis-aimee.be.....	www.vakantiehuis-aimee.be
Albertushof.....	info@albertushof.be.....	www.albertushof.be
Alice House.....	info@alicehouse.be .....	www.alicehouse.be
Apartment Skyline		
Apartment number 10.....	berre1302@gmail.com	
Appartement De Pereboom .....	leilei@skynet.be.....	www.depereboom.be
Appartement Discover .....	ritaturck@hotmail.com	
Aurora 1A.....	info@aurora-ieper.be.....	https://aurora-ieper.be
Aurora Duplex.....	info@aurora-ieper.be.....	https://aurora-ieper.be
Aurora House.....	info@aurora-ieper.be.....	https://aurora-ieper.be
Aurora Parterre .....	info@aurora-ieper.be.....	www.aurora-ieper.be
Bed in boat.....	info@bedinboat.be .....	www.bedinboat.be
Birdsonghouse .....		https://birdsonghouse.be
Boomgaard .....	splenterke@telenet.be	
Boonuz Guesthouse .....	info@boonuz.be.....	www.boonuz.be
CANAPP .....	florisdesmet@outlook.be	
Ciepers Lodge		
Cindy's House.....	cindy_cornette@hotmail.com	
Cityloft .....	info@durez.eu	
Cosy Corner .....	info@vakantiewoningcosycorner.be..	www.booking.com/hotel/be/vakantiewoning-cosy-corner.nl.html
De Bonte Kat.....	debontekat@gmail.com .....	www.booking.com/hotel/be/de-bonte-kat.nl.html
De Buur van Beer .....	info@debuurvanbeer.be .....	www.debuurvanbeer.be
De Kapelaan van Dikkebus .....	info@dekapelaanvandikkebus.be.....	www.dekapelaanvandikkebus.be
De Nachtwaker.....	debontekat@gmail.com	
Den Olifant.....	info@den-olifant.be.....	www.den-olifant.be/vakantieloft
Dries Delie.....		www.booking.com/hotel/be/da-vinci-residence.nl.html
Ensemble.....	troyca.vandekerkhove@gmail.com .....	www.booking.com/hotel/be/ensemble.nl.html
Gîte de Lombard (1 en 2).....	info@gitedelombard.be.....	www.gitedelombard.be
HUIS 7 .....	info@huis7.be .....	www.huis7.be
Het Kabinet.....	info@het-kabinet.be.....	www.het-kabinet.be
Hoog op het hoekje.....	filpfroyman@hotmail.com	
IeperMarketSquare.....	info@iepermarketsquare.com.....	www.iepermarketsquare.com
Interbellum .....	geert.pouillie@telenet.be	
Ipericus .....	bernard.vanisacker@gmail.com .....	www.ipericus.be
Ipericus Two .....	bernard.vanisacker@gmail.com .....	www.ipericus.be
JustUs.....		www.booking.com/hotel/be/justus-ieper.nl.html
Katjesappartement .....	peter.nemeth@telenet.be	
LOFT d'O.....	VISIT@LOFTDO.be.....	www.loftdo.be
Le Chat Noir.....	info@lechatnoir.be.....	www.lechatnoir.be
Maison HB.....	info@maisonhb.be.....	www.maisonhb.be
Maison Madeleine		
Maison Remy .....	giovanni@november.be	
Menin Gate House .....	info@meningatehouse.com.....	www.meningatehouse.com
Moonlight Relax .....	info@durez.eu	
Nature Oasis.....	dirkcalcoen@gmail.com	
Nelly .....	deman.st@gmail.com	
Number 44		
Old Saxo .....	info@durez.eu	
Oldsaxo Premium .....	info@durez.eu	
Ontspan Vakantiewoning.....	info@vakantiewoning-ontspan.be.....	www.vakantiewoning-ontspan.be
Pilgrim's Loft.....	info@pilgrimsloft.be .....	www.pilgrimsloft.be

Plumer House .....	info@plumerhouse.be .....	www.plumerhouse.be
Poortershuis .....	info@poortershuis.be .....	www.poortershuis.be
Prestige .....	info@het-prestige.be .....	https://het-prestige.be
Puerto Colon .....	info@puerto-colon.be .....	www.puerto-colon.be
Queen Astrid .....	info@queen-astrid.be .....	www.queen-astrid.be
Residence 5 .....		www.booking.com/hotel/be/residence-5.nl.html
Revelatio .....	serge@revelatio.be .....	www.revelatio.be
Rose		
Saillant .....	info@saillant.be .....	https://saillant.be/nl
Sandpiper .....	info@durez.eu	
Sweet Alice .....	info@sweetalice.be .....	www.sweetalice.be
THE FRONT DOOR .....	INFO@THEFRONTDOOR.BE .....	www.thefrontdoor.be
Tempelhof .....	info@tempelhof-ypres.be .....	www.tempelhof-ypres.be
The Carmelite .....	vanspranghesteve@gmail.com	
The Chamberlain .....	info@thechamberlain.be .....	www.thechamberlain.be
Tuinappartement .....	peter.nemeth@telenet.be	
Two White Pigeons .....	info@twowhitepigeons.com .....	www.twowhitepigeons.com
Vakantiehuis H&A .....	jan_hovo_jan@hotmail.com .....	www.vakantiehuissha.be
Vakantiewoning .....	vandenbrielle.liesbeth@gmail.com .....	www.booking.com/hotel/be/little-gate.nl.html
Vakantiewoning Butterfly .....	borgerstheo@skynet.be	
Vaubandlodge .....	soenen.vanelst@skynet.be .....	www.vaubanlodge.be
Villa Ernest .....	carmen@villa-ernest.be .....	www.villa-ernest.be
Ypres Ramparts House .....	jerryaddr@hotmail.com .....	www.ypresrampartshouse.com
familie Maes .....	evelynmaes@telenet.be .....	
ieperlee 23 .....	info@ieperlee23.be .....	www.ieperlee23.be
koetshuis clichy .....	sam_vandaele@me.com	
Aurinko .....	renaat.cappoen@telenet.be .....	www.aurinko.be
Barak de Vinck		
Boshuis Papilio .....	info@boshuispapilio.com .....	www.boshuispapilio.com
Cas-tard .....	info@cas-tard.be .....	www.cas-tard.be
Cottage de Vinck .....	info@cottagedevinck.be .....	www.cottagedevinck.be
De Palingbeekhoeve .....	info@depalingbeekhoeve.be .....	www.depalingbeekhoeve.be
De Pastorie .....	pastorie.zillebeke@gmail.com .....	https://pastorie-zillebeke.weebly.com
Echo Lodge .....	hello@echolodge.be .....	www.echolodge.be
HET SPEELBOS .....	heidideboosere@telenet.be .....	www.hetspeelbos.be
Hennekot Palingbeek .....	hennekot@gmail.com	
Hennekot Palingbeek .....	hennekot@gmail.com	
Kraterhuisje .....	vandenbroucke.petra@telenet.be .....	www.facebook.com/kraterhuisje
Landhuis Groenenburg .....	info@landhuisgroenenburg.be .....	www.landhuisgroenenburg.be
Landhuis op Landgoed Palingbeek .....	info@landgoedpalingbeek.be .....	www.landgoedpalingbeek.be
Scottish Wood Lodge .....	scottishwoodlodge@gmail.com .....	www.scottishwoodlodge.be
T' Bloemenhof .....	coppinced@proximus.be .....	www.belvilla.nl/vakantiehuisen
hollebeke-3-personen-BE-8902-01		
Vakantiewoning Dorp-28 .....	info@dorp-28.be .....	www.dorp-28.be
Vijverhuis Holiday Cottage .....	info@vijverhuis.be .....	www.vijverhuis.be
Villa Kokilla .....	info@kokilla.be .....	www.kokilla.be
Villa St.-Eloi .....	nathalie@villast-eloi.be .....	https://villast-eloi.be
sans doute .....	sans-doute@telenet.be	
	https://bedandbreakfast.be/bed_and_breakfast/detail/Belgium/West-Vlaanderen/Sans-Doute	
vakantiewoning Wisteria .....	info@vakantiewoning-wisteria.be .....	www.vakantiewoning-wisteria.be
Back2Front vakantiewoning .....	logeren@back2front.be .....	www.back2front.be
Hoeve C .....	info@hoeve-c.be .....	https://vakantiewoninghoeve-c.be
Landhuis Eikenburg .....	info@landhuisseikenburg.be .....	www.landhuisseikenburg.be
SOLFERINO .....	info@vakantiehuisolfferino.be .....	www.vakantiehuisolfferino.be
Vakantiehoeve Christianendal .....	vakantiehoeve.christianendal@gmail.com	
	www.christianendal.be	
Halte St Christophe .....	wouterpolfliet@hotmail.be .....	www.halte-st-christophe.be
Hof ter Harte .....	info@hofterharte.be .....	www.hofterharte.be

# VISITEZ AUSSI CES VILLES DU FRONT



## DIXMUDE

Si vous séjournez à Ypres, la charmante ville de Dixmude vaut le détour. À vingt kilomètres à peine au nord de la ville, de nombreux monuments, cimetières et tranchées rappellent le rôle que Dixmude a joué durant la Première Guerre mondiale. Le Boyau de la Mort et la Tour de l'Yser font revivre le front de l'Yser.

Avant cette période qui a tout bouleversé, Dixmude était une ville riche, célèbre pour son industrie drapière et son beurre. Le Stadslink, une promenade pédestre de 3 kilomètres qui vous amènera au port de plaisance Portus Dixmuda, en passant par la Grand Place, le béguinage et l'hôtel de ville, vous fera découvrir des coins pittoresques et un patrimoine surprenant.

-  Toerisme Stad Diksmuide  
Grote Markt 6, 8600 Diksmuide  
tel. 051 79 30 50  
toerisme@diksmuide.be
-  [www.bezoekdiksmuide.be](http://www.bezoekdiksmuide.be)





## NIEUPOORT

Nieuport, à l'embouchure de l'Yser, est l'endroit par excellence pour reconstituer votre stock de vitamine M(er). La promenade le long du chenal vous conduit de la mer jusqu'au cœur historique de cette ville du littoral.

Au centre d'accueil des visiteurs Westfront, sous l'imposant monument au Roi Albert 1er, vous revivrez l'histoire de la Grande Guerre. À Nieuport, vous pourrez également faire du shopping et déguster du savoureux poisson de la mer du Nord dans de nombreux établissements au magnifique décor.

-  Toerisme Nieuwpoort  
Infokantoren:  
Stadhuis - Marktplein 7,  
tel. 058 22 44 22  
Nieuwpoort-Bad, Hendrikaplein 11,  
tel. 058 23 90 23

 [www.visit-nieuwpoort.be](http://www.visit-nieuwpoort.be)



## SAVIEZ-VOUS QUE...

vous pouvez marcher sur la ligne de front de la Première Guerre mondiale de Nieuport à Pfetterhouse à la frontière suisse?

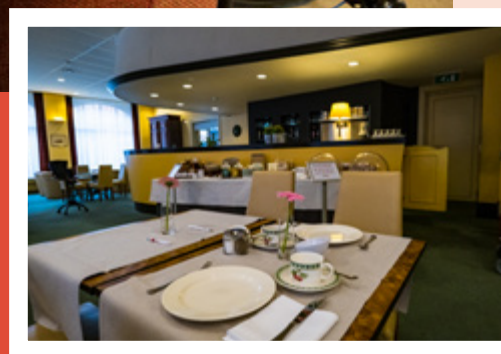
Cet itinéraire est appelé "The Western Front Way" et la première partie de 95 km (à partir d'avril 2020) est indiquée depuis Nieuport, en passant par Dixmude et Ypres, jusqu'à la frontière française par ces panneaux.

# YPRES SE REGALE

OUTRE HISTOIRE ET CHARME,  
YPRES EST SYNONYME  
DE GASTRONOMIE ET  
D'HOSPITALITÉ!

Le grand choix de restaurants à Ypres et dans les environs offre une carte bien remplie. Durant l'été, les nombreuses terrasses vous invitent à manger en plein air, tandis qu'en hiver, vous serez accueillis dans

de magnifiques intérieurs, afin d'y déguster les mets les plus savoureux. Nos restaurants ne vous laisseront pas indifférent, nous en sommes convaincus !



-  Salon de thé
-  SnackBar/foodbar
-  Restaurant
-  Brasserie
-  Bar
-  Salle de fêtes
-  Nombre de couverts à l'intérieur
-  Nombre de couverts en terrasse
-  Prix menus (hors boissons)
-  Menu enfants
-  Accessible aux fauteuils roulants
-  WC accessibles aux fauteuils roulants



## PRODUITS REGIONAUX



32 8 €€ ja ja



### Au Miroir

Grote Markt 12 | 8900 Ieper | tel. +32 (0)57 204 788 - tel. +32 (0)498 825 948  
info@aumiroir.be | www.aumiroir.be | au miroir

Heures d'ouverture: lundi à vendredi 8 - 23h, samedi: 7 - 23h | fermé: dimanche  
congés annuels: janvier

Nous vous accueillons au restaurant Au Miroir où la convivialité est de mise. Avec une belle vue sur la place du marché d'Ypres, vous pourrez y déguster un snack et une boisson. En prime, le coin jeux permet aux enfants de profiter en toute quiétude de leur visite au restaurant.



STREEK-  
PRODUCTEN



95 70 €€ oui oui oui



### Ariane

Slachthuisstraat 58/60 | 8900 Ieper | tel. +32 (0)57 218 218  
info@ariane.be | www.ariane.be | Ariane hotel Ieper | Ariane\_hotel

Heures d'ouverture: Déjeuner 12 - 14h, dîner 18 - 21h - le restaurant reste ouvert jusqu'à 15h et 23h | congés annuels: 20/12/2024 à 05/01/2025

Pas loin de la Grand Place, vous trouvez Ariane Hotel, merveilleusement caché dans une zone verte. Immergez-vous dans l'ambiance joviale que vous ressentez immédiatement si vous entrez. La cuisine est le cœur battant d'Ariane, où il y a un grand amour pour tous les produits locaux. Vous pouvez vous détendre complètement sur la terrasse dans le jardin et avec le parking gratuit vous n'avez pas à vous inquiéter pendant votre expérience culinaire.



PRODUITS  
REGIONAUX



44 24 € - €€ oui oui



### B'artiest

Fochlaan 18 | 8900 Ieper | tél. +32 (0)57 365 588  
info@bartiest.be | www.bartiest.be | b'artiest | bartiest\_ieper  
cuisine ouverte jusqu'à 22h | fermé: mardi et mercredi et samedi midi  
congés annuels: voir site-web

Restaurant confortable près du centre culturel "Het Perron". Menu honnête avec des suggestions de saison. Rencontrez, discutez, riez et amusez-vous !



PRODUITS  
REGIONAUX



90 40 € - €€ oui oui



### Dépot

Menenstraat 18 | 8900 Ieper | tél. +32 (0)57 377 877  
reservatie@depotieper.be | www.depotieper.be | depotieper | depot.ieper  
Heures d'ouverture: lundi à jeudi: 11 - 22h, vendredi: 11 - 23h, samedi 10 - 23h  
fermé: dimanche | congés annuels: voir site-web

Savourez des délices culinaires dans un cadre unique et branché. "Sharing is Caring". Tous les objets décoratifs que vous voyez, vous pouvez les acheter... Salles séparées pour les (grands) groupes



PRODUITS  
REGIONAUX



 200 
  oui 
  oui

## De Yperley

Sint-Jacobsstraat 1 | 8900 leper | tél. +32 (0)57 388 494  
 info@lissewal.be | www.lissewal.be | ouvert sur réservation

De Yperley, précédemment la Banque Nationale de Belgique a été rénové en salles de congrès et banquets. Vous vous y trouvez dans une des maisons les plus uniques d'Ypres. Le rez-de-chaussée habite une salle de banquet pour 110 personnes. Au 1<sup>ière</sup> étage il y a une salle de congrès et séminaire pour 50 personnes. La volte dans les caves est maintenant un espace de réception. Le jardin intérieur vous offre la possibilité d'organiser des réceptions magnifiques.



 120 
  40 
  € - €€ 
  oui 
  oui

## Marktcafé Les Halles



Grote Markt 35 | 8900 leper | tél. +32 (0)57 365 563  
 info@marktcafe-leshalles.be | www.marktcafe-leshalles.be |  marktcafeleshalles  
 Heures d'ouverture: lundi à vendredi: 9 - 0h, samedi 9 - 0h, dimanche 16 - 0h  
 | fermé: mardi | congés annuels: voir site-web

Café branché authentique décontracté proposant des tapas au bar ou des hamburgers originaux faits maison et des plats régionaux dans le Dépôt. WIFI gratuit et espace pour les groupes.



 150 
  200 
  € - €€ 
  oui 
  oui

## Pacific Eiland

Eiland 2 | 8900 leper | tel. +32 (0)57 200 528  
 info@pacificeiland.be | www.pacificeiland.be |  pacificeiland |  pacificeiland  
 Heures d'ouverture: déjeuner jusqu'à 14h30, dîner jusqu'à 21h | fermé: lundi soir et mardi

Intérieur rénové en bois chaud, au milieu de la verdure des fortifications historiques d'Ypres. Pacific Eiland offre le calme, la fraîcheur, 4 terrasses, une aire de jeux et une salle de télévision. Bistro, salon de thé et un restaurant délicieux. Situé à un jet de pierre de la gare et à un à un jet de pierre de la Grote Markt de la ville pacifique d'Ypres. Spécialité : fumé traditionnellement le saumon. A visiter absolument : le PONT DE LA PAIX avec 86 traductions du mot PAIX.



 96 
  55 
  € - €€ 
  oui 
  oui

## Vivaldi

Grote Markt 19/21 | 8900 leper | tel. +32 (0)57 217 521  
 vivaldi@telenet.be | www.restaurant-vivaldi.be  
 vivaldiieper |  vivaldirestauranttearoom  
 Heures d'ouverture: 10 à 22h | fermé: lundi et mardi soir

Restaurant chaleureux situé sur la Grand Place, avec une vue unique sur les Halles aux draps. Une délicieuse cuisine contemporaine !





🕒 70 🍷 50 🍴 €€ ♿ oui 🚻 oui

## 🍴 Gusta Food & Drinks

Lange Torhoutstraat 2 | 8900 Ieper | tél. +32 (0)57 204 230  
gustaieper@telenet.be | 📍 gusta ieper

Heures d'ouverture: mercredi 11 - 14h, jeudi, vendredi et dimanche: 11 - 14h & 18 - 21h, samedi: 18 - 21h30 | fermé: lundi et mardi

Le restaurant "Gusta", la suite actuelle de l'ancien steakhouse "De Wijngaard", est situé près de la Porte de Menin d'Ypres. Outre un large choix de plats, le "Gusta" est le lieu de prédilection pour déguster toutes sortes de délicieux steaks.



## SALON DE THE



🕒 - 🍷 - 🍴 € ♿ oui 🚻 oui

## ☕ New Regina

Grote Markt 45 | 8900 Ieper | tel. +32 (0)57 690 090  
info@newregina.be | www.newregina.be | 📍 New Regina

Heures d'ouverture: lundi - dimanche: 14h30 - 18h | fermé le mercredi

Notre salon de thé est connu pour ses desserts sucrés classiques avec des produits frais de bonne qualité. Dégustez la vraie Dame Blanche, des crêpes et des gaufres belges. Dégustez une boisson ou une sucrerie dans notre salon de thé intérieur ou sur notre terrasse, à l'ombre des glorieuses Halles aux draps et du Flanders Fields Museum. Vous ressentirez le riche passé de notre ville en dégustant une tasse de thé avec du gâteau, une bière locale fraîche ou un délicieux dessert.



## PETIT-DEJEUNER



🕒 32 🍷 24 🍴 € ♿ oui 🚻 oui

## ☕ Milk'n Sugar

Vandenpeereboomplein 29 | 8900 Ieper | tel. +32 (0)57 375 165  
info@milksugar.be | www.milksugar.be | 📍 milksugar | 📷 milksugarieper

Heures d'ouverture: 8h30 - 17h | fermé: dimanche et lundi  
congés annuels: voir site-web

Vous aimez les petits déjeuners savoureux, les péchés mignons et les cafés délicieux ? Alors vous êtes au bon endroit ! Vous pouvez également venir chez nous pour un snack (croque, quiche) !



## SNACK RAPIDE



🕒 100 🍷 28 🍴 € ♿ oui 🚻 oui

## 🍷 't Kattekwaad

Grote Markt 23 | 8900 Ieper | tél. +32 (0)57 200 178  
info@frituur-kattekwaad.be | www.frituur-kattekwaad.be | 📍 frituur 't Kattekwaad

Heures d'ouverture: dimanche à jeudi: 11 - 23h, vendredi: 11 - 0h, samedi: 11 - 01h

Friture occupant une situation centrale, sur la Grand Place. Pour un petit en-cas ou un menu copieux. Vaut le détour! Bienvenue aux groupes.



## PLATS VEGETARIENS



60 60 €€ oui oui oui

### Den Olifant

De Stuersstraat 3 | 8900 Ieper | tél. +32 (0)57 367 362

info@den-olifant.be | www.den-olifant.be | denolifant | denolifant

Heures d'ouverture: mardi à samedi: 17 - 23h, jeudi & vendredi: 12 - 13h30 & 17 - 23h  
congés annuels: congé de construction

Pour un repas frais et fait maison, Margo et Ruben vous accueillent dans leur joli restaurant Den Olifant. Tous les plats sont écrits sur notre Le tableau noir au-dessus de la cheminée, où chaque semaine des plats différents (également végétariens et végétaliens) et des produits de la mer sont présentés. végétalien) et des desserts apparaissent chaque semaine. Coin de jeu/page à colorier ou autres offres pour le les plus jeunes mangeurs.



## HEALTHY FOOD



54 - € oui oui

### 't Leetvermaak

Korte Meersstraat 2 | 8900 Ieper | tél. +32 (0)57 216 385 - +32 (0)494 772 242

leetvermaak@belgacom.net | www.leetvermaak.be | leetvermaak | leetvermaak

Heures d'ouverture: mardi à samedi: 17 - 23h, Jeudi et vendredi: 12 - 13h30 & 17 - 23h  
fermé: dimanche et lundi

Cette brasserie atmosphérique située au pied de la cathédrale fait appel à tous les sens. Décor attrayant, musique agréable et plats délectables. Belle sélection de tapas, salades, plats végétariens, poissons et viandes.



## CUISINE ORIENTALE



80 30 € - €€ oui oui

### New Shanghai City

Vandenpeereboomplein 31 | 8900 Ieper | tél. +32 (0)57 200 652

newshanghai@skynet.be | www.newshanghai.be | newshanghai@skynet.be

Heures d'ouverture: mercredi - jeudi: 11h45 - 14h & 17h30 - 21h, vendredi: 11h45 - 14h & 17h30 - 21h30, samedi: 17h30 - 21h30, dimanche: 11h30 - 14h30 et 17h30 - 21h | fermé lundi et mardi

La gastronomie chinoise au centre d'Ypres dans un cadre entièrement rénové. A salle de fête séparée pour les groupes et les familles, avec ou sans restauration.



## FINGERFOOD TAPAS



€ - €€ oui oui

### Kosmos Ieper

Grote Markt 26 | 8900 Ieper | tél. +32 (0)480 609 844

www.kosmosieper.be | kosmosieper | kosmosieper

Heures d'ouverture: mardi - dimanche: 11h - ...

Autrefois une agence de voyage, aujourd'hui un bar à tapas branché situé sur la Grand-Place d'Ypres. Dégustez des tapas fraîches de qualité avec des spécialités espagnoles et italiennes, Des cocktails faits maison, des mocktails et notre fameux picon. Le restaurant-restaurant Kosmos est l'endroit où il faut être avec de la musique branchée pour les jeunes et les moins jeunes !





## GAULT & MILLAU



40 40 €€€ oui oui

### **Bacon**

Zonnebeekseweg 30a | 8900 Ieper | tél. +32 (0)477 210 163  
info@restaurant-bacon.be | www.restaurant-bacon.be

restaurant bacon | restaurant bacon

Heures d'ouverture: lundi, mercredi, samedi: 19 - 21h, mardi, jeudi, vendredi: 12 - 21h | fermé dimanche

Nous proposons un menu saisonnier de 4 ou 5 plats, une belle terrasse extérieure et un intérieur moderne et confortable, à deux pas de la Porte de Menin.

Réservez obligatoirement, [www.restaurant-bacon.be](http://www.restaurant-bacon.be)



30 30 €€€ nee nee

### **Découverte**

Lange Torhoutstraat 22 | 8900 Ieper | tel. +32 (0)57 489 248

[www.decouverte-ieper.be](http://www.decouverte-ieper.be) | Découverte | jeroenvankeirsbilck

Heures d'ouverture: midi à partir de 12h, soir: à partir de 19h | fermé: lundi midi, mardi, samedi midi et dimanche

Plaisir gastronomique et possibilité de passer la nuit dans le centre d'Ypres, à l'écart de l'agitation et à distance de marche de la Grand Place et de la Porte de Menin. Si le temps le permet, vous pourrez déguster notre cuisine sur notre terrasse paisible.



22 22 €€€ oui oui

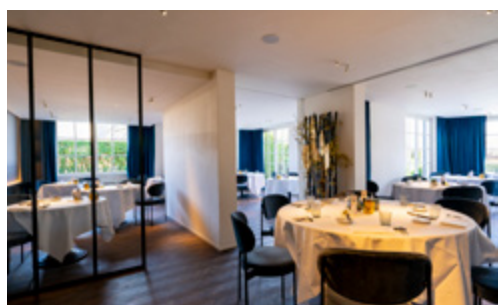
### **KLEI**

Grote Markt 11 | 8900 Ieper | tel. +32 (0)57 364 001 | gsm +32 (0)479 291 195

info@klei-ieper.be | [www.klei-ieper.be](http://www.klei-ieper.be) | Klei | @restaurantklei

Heures d'ouverture: lundi à vendredi: 12 - 13h30 & 19 - 21h, samedi: 19 - 21h | fermé le mercredi, samedi après-midi et dimanche

Une cuisine fine et décontractée au cœur du Westhoek.



65 40 €€€ ja ja

### **Hostellerie Saint-Nicolas**

Veurnseweg 532 | 8906 Elverdinge | tel. +32 (0)57 200 622

info@hostellerie-stnicolas.com | [www.hostellerie-stnicolas.com](http://www.hostellerie-stnicolas.com)

hostellerie.stnicolas | @hostelleriesaintnicolas

Heures d'ouvertures: mardi à samedi: 12 - 13h45 & 19 - 20h45 | fermé: dimanche & lundi congés annuels: 01/01/2024-12/01/24, 02/04/24-12/04/24, 06/08/24-23/08/24, 05/11/24-13/11/24

Hostellerie Saint Nicolas où l'hospitalité devient une expérience culinaire.

Passionnés de gastronomie, nos chefs concoctent des bijoux dans les assiettes.

Un régal de l'œil et des papilles.





## PLATS DE VIANDE ET DE POISSON



110 18 € - €€ oui oui

### **Captain Cook**

Menenstraat 3 | 8900 Ieper | tél. +32 (0)57 368 650 / +32 (0)495 866 739  
goloyeral@hotmail.com | www.captaincook.be

restaurant Captain Cook | restaurant Captain Cook  
Heures d'ouverture: mardi à dimanche: 17 - 21h30 | fermé: lundi  
congés annuels: voir page Facebook

De délicieux plats français, belges et méditerranéens. Très adapté aux enfants. Convient également aux végétariens. Spécialisé dans les réservations de groupes.



40 60 €€ oui oui

### **De Kollebloeme**

Grote Markt 24 | 8900 Ieper  
tél. +32 (0)57 219 090 | Kollebloeme  
dekollebloeme@telenet.be | www.dekollebloeme-ieper.be  
Heures d'ouverture: 10 - 22h

Restaurant situé sur le marché principal. Menu très complet allant du snack rapide (spaghetti et croque-monsieur) au repas plus élaboré (coquilles Saint-Jacques et langoustines - couronne d'agneau - côte à l'os). Tous les jours de 15 à 17h30, salon de thé.



45 45 €€ oui oui

### **Flanders Lodge**

Dehemlaan 19 | 8900 Ieper | tél. +32 (0)57 217 000  
info@flanderslodge.be | www.flanderslodge.be  
Heures d'ouverture: jusqu'à 20h45 | fermé: samedi midi et dimanche

Vous êtes les bienvenus dans notre bar et restaurant confortable où vous pourrez déguster un délicieux menu 3 services ou un de nos délicieux plats à la carte.



80 60 €€ oui oui

### **De Fonderie**

Polenlaan 3 | 8900 Ieper | tel. +32 (0)57 364 580  
info@defonderie.be | www.defonderie.be  
Heures d'ouverture: mardi, mercredi, vendredi, samedi: 11.30 - 14h | fermé le dimanche et lundi | congés annuels: 20/12 - 03/01

Des plats innovants et des suggestions variées sont présentés à la carte dans la brasserie. Cet esprit nous touche et constitue immédiatement notre force motrice : un restaurant branché, une cuisine honnête et des produits frais du marché fusionnent dans une brasserie d'ambiance, De Fonderie.








## In 't Klein Stadhuis

Grote Markt 32 | 8900 Ieper | tel. +32 (0)57 215 542  
 info@inhetkleinstadhuis | www.inhetkleinstadhuis.be |  inhetkleinstadhuis  
 Heures d'ouverture: mardi - vendredi: 11 - 23h, samedi: 9 - 23h30, dimanche: 11 - 23h  
 fermé: dimanche et lundi

Découvrez notre belle brasserie dans le centre historique d'Ypres. Nous sommes situés à l'angle de la Grand-Place et des Halles aux draps. Venez goûter notre délicieuse cuisine, laissez-vous surprendre par notre large sélection de bières ou profitez de notre salon de thé pendant l'après-midi.





## Utopia Food & Grill

Elverdingestraat 8 | 8900 Ieper | tél. +32 (0)475 318 888  
 geert.petrus@skynet.be | www.snookerhouseutopia.be |  Utopia Ieper - Restaurant  
 Heures d'ouverture: Jeudi à dimanche\*: 12 - 14h & 18 - 21h  
 \*samedi midi : ouvert uniquement sur demande (par téléphone) | fermé Lundi, mardi et mercredi, ouvert sur demande - uniquement pour groupes > 40 personnes  
 congé annuels: 15/07 - 15/08

Utopia: endroit idéal pour une conversation amicale ou une boisson. Utopia offre la combinaison entre amusement et une cuisine de bonne qualité.



## Kaffee André

Grote Markt 5 | 8900 Ieper | tel. +32 (0)57 445 306  
 info@kaffeeandre.be | www.kaffeeandre.be |  Kaffee André |  @kaffeeandre  
 Heures d'ouverture: mercredi à dimanche: 8h30 - 18h | fermé: lundi & mardi  
 congés annuels: 07/01/24 - 26/01/2024

Chez nous, vous pouvez déguster un délicieux petit-déjeuner, un déjeuner varié, des gâteaux faits maison, des crêpes fraîches, des gaufres et des glaces artisanales. Avec ses années d'expérience en cuisine pour un menu de saison. Avec un cœur plein de dévouement tous les plats sont préparés avec amour, en s'efforçant d'utiliser autant de d'ingrédients frais et locaux.



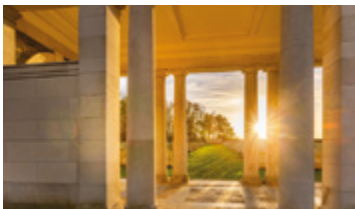
# Le Westhoek, plaisir sans fin

Ypres est le cœur battant du Westhoek. La région est une mosaïque exubérante de polders et de collines, à la frontière avec la Flandre française et à un jet de pierre du littoral. Vous pouvez y flâner dans les rues pittoresques remplies d'histoires hors du temps, au son mélodieux des cloches du carillon. Les places des villages, quant à elles, se pavent avec impertinence au pied de leur clocher.



## SAVOURER ET DÉGUSTER

Ici, vous pouvez déguster des mets régionaux et vous délecter d'une bière régionale, d'un Picon ou d'un vin de Heuveland. De préférence dans un des nombreux estaminets à l'ambiance sympathique. Savourez les yeux fermés ou régalez-vous avec un grand rire : un festin vous attend toujours.



## DES MONTS JUSQU'À LA MER

Les monts avec leurs sommets boisés, les panoramas sans fin et la plaine de l'Yser avec ses polders au nord vous invitent à des balades de découverte chaleureuses. Venez faire du vélo, marcher ou naviguer et vous serez récompensé par des paysages à couper le souffle.



## LA GRANDE GUERRE

La Première Guerre mondiale a marqué pour toujours le Westhoek. La région est aujourd'hui parsemée de centaines de monuments en hommage aux victimes de la guerre et de cimetières chargés d'une signification émotionnelle. Ici, l'histoire ne cesse de vous toucher en plein cœur. La carte sur le thème de la Première Guerre mondiale dans le Westhoek sera un guide général pratique.



## REÇU COMME UN ROI

Que vous préfériez la campagne préservée ou une des nombreuses petites villes au charme pittoresque, vous serez accueilli partout avec le sourire chaleureux qui caractérise les habitants du Westhoek. Des chambres d'hôtes conviviales, des hôtels élégants, des (grandes) maisons de vacances sympathiques, des campings décontractés et des auberges de jeunesse vous attendent. Quel que soit l'endroit où vous logez, vous vous sentirez chez vous.

**VOUS SOUHAITEZ EN SAVOIR PLUS?**  
Rendez-vous sur [www.lewesthoek.be](http://www.lewesthoek.be)



Les brochures et les cartes du Westhoek peuvent être commandées sur le site [shop.westtoer.be](http://shop.westtoer.be). Elles sont également disponibles au centre d'accueil des visiteurs d'Ypres et du Westhoek.

# NOORDZEE



VREDESSTAD



## Toerisme

Halle aux Draps  
Grote Markt 34 | 8900 Ieper  
tel. +32 (0)57 239 220 | [toerisme@ieper.be](mailto:toerisme@ieper.be)  
[www.visit-ypres.com](http://www.visit-ypres.com)

### SUIVEZ LE HASHTAG #VISITIEPER SUR INSTAGRAM

afin d'admirer les plus belles  
photos de la ville et  
ajoutez-y vos propres clichés.

 [www.facebook.com/ToerismeIeper](https://www.facebook.com/ToerismeIeper)  
 [www.instagram.com/Visit\\_Ieper](https://www.instagram.com/Visit_Ieper)

Ypres, toujours quelque chose à vivre  
[www.toerismeieper.be/evenements](http://www.toerismeieper.be/evenements)